

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2023

JAHRESBERICHT 2023



L'AUBIER SA

Formée en 1985 comme enveloppe financière et propriétaire des immeubles, avec les terrains agricoles et le bâtiment de la ferme, la société réunit les activités restaurant, hôtel, magasin, café-hôtel, formation, immeubles et administration.

Chaque activité est gérée d'une manière indépendante et autonome dans le cadre d'un partenariat avec les autres activités, encouragé par des rencontres régulières basées sur une transparence de la gestion et des comptes.

Le conseil d'administration est formé de Simon Benguerel, Christoph Cordes, Marc Desaulles, Michèle Grandjean Cordes et Anita Grandjean Desaulles.

Plus de 2000 personnes sont actionnaires, participants, prêteurs ou indirectement obligataires ou donateurs.

La majorité des voix à l'assemblée générale a été confiée à une petite association interne, dont le but assure la pérennité de l'orientation idéale de la société.

L'AUBIER PARTENAIRES

Association de soutien avec pour but d'encourager et de promouvoir la part d'idéal dans les activités de L'AUBIER.

Son comité est formé d'Aline Amrein, Simon Benguerel, Christoph Cordes, Marc Desaulles, Michèle Grandjean Cordes, Anita Grandjean Desaulles, Loïc Humberset et Filippo Valvassori.

Elle atteint son but principalement de deux manières. Elle octroie d'une part des prêts à taux préférentiels par l'émission d'obligations garanties par les immeubles de L'AUBIER. Elle détient aussi les participations de L'AUBIER dans plusieurs initiatives partenaires. D'autre part, elle assure la coordination et la direction d'ensemble des activités de L'AUBIER.

L'AUBIER FERME SA

Première activité de L'AUBIER à Montezillon dès 1979, elle a dû être détachée de L'AUBIER SA et constituée comme exploitation agricole autonome en 2001 pour répondre aux nouvelles exigences des paiements directs. Aujourd'hui, la ferme-fromagerie – sans les terrains ni les bâtiments – est constitué en société: L'AUBIER Ferme SA.

Le conseil d'administration est formé de Loïc Humberset et Filippo Valvassori.

Elle est gérée comme les autres activités avec des rencontres régulières basées sur une transparence de la gestion et des comptes. Ses actifs sont financés par un prêt de L'AUBIER Partenaires.

L'AUBIER FONDATION

Créée en 1984, notre fondation a pour but de promouvoir la recherche dans tous les domaines de la vie et d'encourager les réalisations à but idéal basées sur ou au service de l'anthroposophie.

Son activité s'étend principalement au soutien de la recherche et de la formation dans le cadre de L'AUBIER.

Son conseil de fondation est formé d'Aline Amrein, Christoph Cordes, Marc Desaulles, Anita Grandjean Desaulles, Michèle Grandjean Cordes et Filippo Valvassori.

Elle est reconnue d'utilité publique et entièrement exonérée d'impôts. Cela signifie que les dons et legs à la fondation peuvent être déduits du revenu net de la déclaration d'impôt dans toute la Suisse selon les différentes législations cantonales en vigueur.

Le Conseil de L'AUBIER est formé des personnes ci-contre et réunit les membres des organes responsables de nos quatre formes juridiques.



Aline Amrein



Simon Benguerel



Christoph Cordes



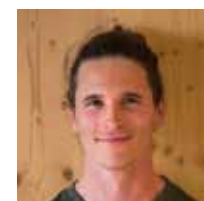
Marc Desaulles



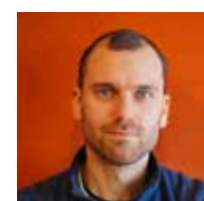
Michèle Grandjean Cordes



Anita Grandjean Desaulles



Loïc Humberset



Filippo Valvassori

2023

Depuis quelques années, le monde est secoué par des crises successives et c'est bien durant ces périodes que tous les actes constructifs et concrets sont importants pour contrer les événements. Mais il n'est pas toujours facile de piloter une entreprise à travers une période troublée.

La situation économique globale ne nous a pas épargnés en 2023 et chacun de nos secteurs a passé par des phases difficiles. Normalement, chacun a sa propre dynamique et les problèmes peuvent être amortis, mais cette année nous avons été sollicités dans tous les domaines en même temps !

Les défis nous permettent d'apprendre et d'inventer. Il n'existe pas de solutions universelles qu'il suffirait d'appliquer. Il faut être ouvert, écouter et comprendre les questions qui se posent, faire preuve de recul et de détermination à la fois. La vision d'un horizon commun, l'idéal que nous portons ensemble, le soutien que nous nous apportons mutuellement dans nos différents secteurs sont autant de qualités qui nous ont portés et aidés de manière déterminante l'année passée. Nous sommes très reconnaissants de l'intérêt que nous sentons et du soutien que nous recevons de nos partenaires. Sans eux, l'histoire, mais aussi l'avenir de L'AUBIER seraient bien différents ! Nous sommes convaincus que notre engagement commun pour un avenir humain et écologique est plus que jamais d'actualité !

Seit einigen Jahren wird die Welt von aufeinanderfolgenden Krisen geschüttelt, und gerade in solchen Zeiten sind alle aufbauenden, konkreten Beiträge umso wichtiger, um den Ereignissen etwas entgegenzusetzen. Doch es ist nicht immer einfach, ein Unternehmen durch eine unruhige Zeit zu steuern.

Die Gesamtwirtschaftslage brachte uns 2023 kein einfaches Jahr, dazu kamen einige Schwierigkeiten in den Bereichen von L'AUBIER. Normalerweise ist die Dynamik in den verschiedenen Tätigkeitsgebieten je eine eigene und Probleme können abgedeckt werden, dieses Jahr waren wir aber in allen Bereichen gleichzeitig gefordert.

Schwierige Situationen sind zum Lernen da. Es gibt dabei keine allgemeingültigen Lösungen, die wir einfach nur anwenden könnten. Es braucht Offenheit, die Fragen, die sich stellen, zu hören und zu verstehen, Haltung und Entschlossenheit. Was uns dabei geholfen hat, ist der Horizont und das Ideal, das wir gemeinsam tragen, ist die Unterstützung, die wir uns gegenseitig, in den verschiedenen Bereichen geben wie auch diejenige, die wir von unseren Partnerinnen und Partnern erfahren. Ohne sie sähe die Geschichte, aber auch die Zukunft von L'AUBIER anders aus! Wir sind der festen Überzeugung, dass unser gemeinsames Engagement für eine menschliche, eine ökologische Zukunft aktueller denn je ist!

© L'AUBIER
LES MURAILLES 5
CH-2037 MONTEZILLON
TÉL. 032 732 22 11
CONTACT@AUBIER.CH
WWW.AUBIER.CH
MARS 2024


Aline Amrein


Simon Benguerel


Christoph Cordes

Marc Desaulles


Michèle Grandjean Cordes


Anita Grandjean Desaulles


Loïc Humberset


Filippo Valvassori

ENGAGEMENTS ET ACTIVITÉS



La responsabilité de L'AUBIER est assumée par une équipe de direction collégiale, formée de huit personnes: Aline Amrein, Simon Benguerel, Christoph Cordes, Marc Desaulles, Anita Grandjean, Michèle Grandjean, Loïc Humberset et Filippo Valvassori, qui se réunissent chaque semaine avec un regard sur l'ensemble des activités. Les responsabilités des différents secteurs autonomes et bien délimités par leur propre budget, leurs comptes et leurs collaborateurs sont réparties comme suit : Christoph Cordes avec Michèle Grandjean pour le Restaurant, le Magasin et la Formation à Montezillon et le Café-Hôtel à Neuchâtel, Simon Benguerel pour l'Hôtel; Aline Amrein pour le Paysage; Marc Desaulles pour les Bâtiments et le Financement; Loïc Humberset pour la Ferme et Filippo Valvassori pour la Fromagerie; Anita Grandjean guide le devenir de la Fondation.

RESTAURANT

L'année 2023 a été une année très mouvementée pour le restaurant. Dès janvier, alors que nous étions en train de formuler certains projets pour l'année à venir, nous avons été submergés par les absences de plusieurs personnes engagées dans nos équipes, maladies et accidents ayant décidé d'arriver en force en même temps au même endroit... Il en a résulté une nécessité de se remplacer les uns les autres, et pour certains d'entre nous de carrément prendre le guidon. La cuisine par exemple, a travaillé sans son responsable durant 6 mois ! Ces soucis nous ont détournés de nos objectifs qui étaient de remonter le chiffre d'affaires après les années de restriction vécues depuis 2020. Cependant, cela nous a aussi permis d'apprécier et de ressentir la forte appartenance de certains de nos collaborateurs et leur capacité à aider dans ces moments difficiles. Enfin en automne, nous avons retrouvé une stabilité avec l'arrivée de nouvelles personnes prêtes à prendre des responsabilités et avons pu dès lors nous focaliser sur les changements que nous voulions proposer au restaurant. Nous avons ainsi pu élaborer une nouvelle carte et plus de suggestions basées sur les produits de notre ferme. Par exemple nos nouveaux hamburgers 100% L'AUBIER : pain fait de notre blé bien sûr mais aussi viande hachée, pommes de terre et ketchup de racine rouge provenant de la ferme. Ces nouveautés s'installent à côté des classiques qui font venir certaines personnes de loin, comme la galette au séré et julienne de

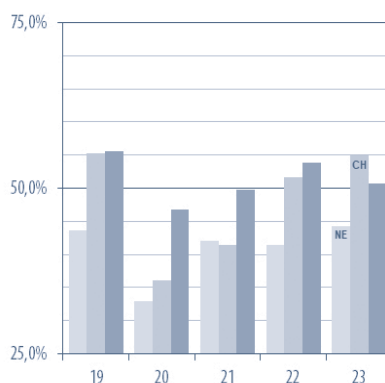
Die Verantwortung von L'AUBIER wird von einer kollegialen Leitung von acht Personen wahrgenommen: Aline Amrein, Simon Benguerel, Christoph Cordes, Marc Desaulles, Anita Grandjean, Michèle Grandjean, Loïc Humberset und Filippo Valvassori, die sich jede Woche mit einem Gesamtblick auf die Aktivitäten treffen. Die Zuständigkeiten der verschiedenen autonomen Bereiche, jeder mit eigenem Budget, Konten und Personal, sind wie folgt verteilt: Christoph Cordes mit Michèle Grandjean für das Restaurant, den Laden und die Ausbildung in Montezillon und das Café-Hotel in Neuchâtel, Simon Benguerel für das Hotel; Aline Amrein für die Landschaft; Marc Desaulles für die Gebäude und die Finanzierung; Loïc Humberset für den Bauernhof und Filippo Valvassori für die Käseerei; Anita Grandjean leitet die Geschicke der Stiftung.

RESTAURANT

2023 war ein sehr bewegtes Jahr für das Restaurant. Während wir Anfang Januar noch dabei waren, Projekte für die Zukunft zu formulieren, wurden wir mit der Abwesenheit aufgrund von Krankheiten und Unfällen von mehreren Personen konfrontiert. Die Folge war, dass unsere Kapazitäten gebunden waren, die entstehenden Lücken zu füllen und teilweise das Steuer selbst in die Hand zu nehmen. So musste die Küche zum Beispiel über sechs Monate ohne die verantwortliche Person auskommen! Unser Ziel war gewesen, nach den Jahren der Krise zu mehr Stabilität zu finden und wieder mehr Umsatz zu erwirtschaften. Allerdings konnten wir in diesen schwierigen Momenten auch auf die starke Zugehörigkeit unserer Mitarbeitenden und ihre Fähigkeit, uns zu helfen, zählen. Im Herbst hat sich die Situation mit einigen neuen Personen, die bereit waren, Verantwortung zu übernehmen, dann stabilisiert und wir konnten uns auf die Veränderungen, die für das Restaurant anstanden, konzentrieren. Auf der neuen Karte sind mehr Gerichte, die nur auf den Produkten des Hofes basieren. Zum Beispiel unser Hamburger 100% L'AUBIER: vom Mehl für das Brot, über das Hackfleisch, die Kartoffeln und auch die Randen für das Ketchup kommt alles vom Hof. Neuheiten wie diese etablieren sich neben den Klassikern, für die manche Leute von weit her kommen, wie

OCCUPATION DES CHAMBRES À MONTEZILLON

COMPARÉE À LA MOYENNE
SUISSE (CH) ET CANTONALE (NE)



légumes ! Cela nous fait entrer avec confiance dans la nouvelle année...

MAGASIN

Le chiffre d'affaires du magasin a reculé mais se trouve légèrement supérieur à celui de 2019, juste avant la pandémie. Durant ces dernières années, le magasin a connu un « envol » hors normes et nous avions espéré garder cet élan mais cela n'a pas été possible. Les dernières années ont été dures pour le commerce de détail bio; pour certains l'année 2022 a représenté un recul de 20% du chiffre d'affaires. Par chance, notre magasin a été épargné par ce choc, cependant, l'augmentation générale des prix, ainsi qu'une situation mondiale tendue, a certainement été la raison de cette baisse. Une autre en est que les supermarchés ont de plus en plus de produits biologiques, même biodynamiques, proposant des prix avec lesquels nous ne pouvons pas rivaliser. Cette tendance avait commencé avec les cosmétiques mais s'étend aujourd'hui à toute la branche alimentaire. Nous avons perdu une certaine exclusivité. Heureusement que nos produits maison, de la fromagerie, de la ferme ou de la cuisine ont une certaine exclusivité pour nous, rendant le recul moins marquant. Par ailleurs notre assortiment boutique a eu beaucoup de succès grâce à ses choix de jouets, de cadeaux et de toutes sortes d'objets que l'on ne trouve pas ailleurs !

HÔTEL

2023 a été une année compliquée pour l'hôtel à Montezillon. Les premiers mois s'annonçaient dans les moyennes, mais nous avons pu observer une légère diminution constante de l'occupation. De plus, nous sentions qu'avec l'envie générale de pouvoir voyager plus loin, les mois d'été exceptionnels des dernières années où la clientèle nationale avait bien répondu présente seraient difficilement égalés. Cependant, nous espérions qu'avec l'été et le retour des beaux jours, notre clientèle en ferait de même. Ce fut le cas pour le mois de juillet alors que la pluie du mois d'août ne nous a pas aidés. Le retard alors accumulé n'a pas pu être rattrapé durant les mois de fin d'année.

Cela a eu pour effet que le taux d'occupation 2023 a tout juste atteint 50.7%. Notons tout de même qu'il reste plus élevé que celui du canton de Neuchâtel ou de la région touristique des « 3 Lacs ». Le taux national est légèrement supérieur au nôtre grâce au retour des clients internationaux. Malheureusement, cette clientèle ne vient que rarement à Montezillon.

Les séminaires résidentiels (avec nuitée) ont aussi manqué cette année. Comme pour la clientèle hôtelière, lors des premiers mois, l'année s'annonçait bonne. Au fil des mois, des séminaires, pourtant dans un premier temps confirmés, ont commencé à être annulés. Ces annulations ont été plus conséquentes que les années précédentes et se sont aussi ressenties auprès des formateurs que nous avons l'habitude d'accueillir. En fin d'année, nous nous sommes réjouis d'observer une discrète reprise

z.B. die Galette mit Quark und Gemüsejulienne! So gehen wir zuversichtlich ins neue Jahr.

LADEN

Der Umsatz des Ladens ist zurückgegangen und liegt jetzt etwas über dem Niveau des Jahres 2019, des letzten Jahres vor der Pandemie. Während dieser Jahre erlebte der Laden einen regelrechten Höhenflug. Wir hatten gehofft, etwas von diesem Umsatzmehr behalten zu können, aber das ist leider nicht der Fall. Die letzten Jahre waren für den Einzelhandel in der Biobranche eine schwierige Zeit, bei vielen war 2022 das Jahr des grossen Umsatzeinbruchs von teilweisen 20%. Von diesem Schock ist der Laden glücklicherweise verschont geblieben. Die grosse Teuerung im Zusammenhang mit einer allgemein angespannten Situation ist ein Grund für diesen Rückgang. Ein anderer ist das immer grösser werdende Bioangebot der Supermärkte, die auch zunehmend Demeter-Produkte zu einem Preis führen, mit dem der Einzelhandel nicht immer mithalten kann. Was bei den Kosmetikprodukten begonnen hat, hat sich bei den Nahrungsmitteln fortgesetzt. Eine gewisse Exklusivität ist verlorengegangen. Es ist interessant zu beobachten: Da, wo die Exklusivität vorhanden ist, bei den Produkten von L'AUBIER, von Hof, Käserei und Küche ist der Rückgang weniger stark. Und es gibt auch einen Bereich, der letztes Jahr zulegen konnte: die Boutique, d.h. ausgesuchtes Spielzeug für Kinder und Geschenkartikel. Auch hier hat der Laden ein Angebot, das man anderswo nicht so findet.

HOTEL

2023 war ein kompliziertes Jahr für das Hotel in Montezillon. Obwohl die ersten Monate im Durchschnitt lagen, konnten wir einen kontinuierlichen Rückgang der Zimmerbelegung beobachten. Ausserdem spürten wir, dass es schwierig würde, das gute Ergebnis der letzten Sommer mit vielen inländischen Gästen zu wiederholen, da diese nun wieder die Möglichkeit für Reisen in weiter entfernte Gegenden hatten. Trotzdem waren wir zuversichtlich, was den Sommer betraf. Der Juli erfüllte die Erwartungen, aber das schlechte Wetter im August hat uns nicht geholfen und der dadurch entstandene Rückstand konnte in den verbliebenen Monaten nicht mehr aufgeholt werden.

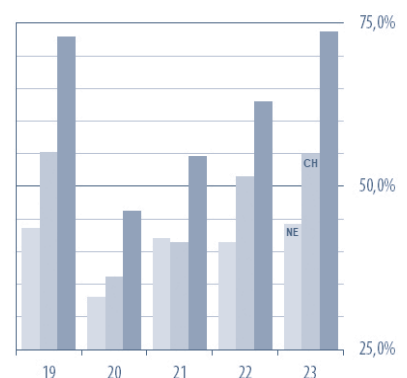
Das hatte zur Folge, dass die Zimmerbelegung nur 50.7% erreichte. Sie ist damit aber immer noch höher als die des Kantons Neuenburg oder der Tourismusregion der „3 Seen“. Der nationale Wert liegt geringfügig höher als in Montezillon und erreicht dank der Rückkehr der internationalen Gäste fast seinen Spitzenwert des Jahres 2019. Leider kommen diese Gäste nur selten nach Montezillon.

Die Seminare mit Übernachtung haben auch in diesem Jahr gefehlt. Wie bei den Hotelgästen fing das Jahr gut an, aber im Lauf der Monate wurden viele schon bestätigte Seminare wieder abgesagt. Diese Stornierungen waren häufiger als in den Vorjahren, eine Tendenz, die auch von den Seminarleitern, die regelmässig zu uns kommen, bestätigt wird. Gegen Ende



OCCUPATION DES CHAMBRES À NEUCHÂTEL

COMPARÉE À LA MOYENNE SUISSE (CH) ET CANTONALE (NE)





des séminaires journaliers des entreprises de la région. Cela nous permet presque d'atteindre le chiffre d'affaires espéré pour nos salles.

Côté personnel, hormis quelques absences pour maladie, nous avons pu compter sur une équipe stable que ce soit à la réception ou au ménage avec une personne présente à L'AUBIER depuis plus de 10 ans.

CAFÉ-HÔTEL

Du point de vue de l'occupation des chambres au Café à Neuchâtel, l'année 2023 a été, avec un taux d'occupation de 73.8%, une année record ! Et cela n'a pas été dû à un ou deux mois particuliers mais s'est confirmé avec régularité tout au long de l'année. Même les mois d'hiver ont été particulièrement bien occupés, ce qui nous a vraiment réjouis et qui a maintenu une activité permanente. Le Café-Hôtel a la chance de bénéficier d'une clientèle fidèle, d'un ancrage au centre-ville, et de la belle atmosphère de ses chambres et de son petit café. Les ventes du café ont aussi remonté la pente après deux années difficiles, mais nous terminons quand même l'année avec un déficit. Peut-être avons-nous été un peu trop optimistes en espérant retrouver cette année déjà les résultats d'il y a quatre ans, mais nous allons dans la bonne direction. A midi, le Café ressemble à nouveau à une ruche bourdonnante dans laquelle il est souvent difficile de trouver une place ! La torréfaction est stable. Nous avons dû changer de fournisseur de café vert il y a quelques années après que le nôtre ait rencontré des difficultés de production mais nous avons pu le retrouver en 2023 et torrêfions à nouveau le café de la Finca Irlanda des Chiapas au Mexique.



des Jahres konnten wir aber feststellen, dass die Tagesseminare von Unternehmen aus der Region wieder anzogen. Dadurch konnten wir den erhofften Umsatz für unsere Saalvermietung fast erreichen.

Abgesehen von einigen krankheitsbedingten Abwesenheiten konnten wir auf ein stabiles Team zählen, sei es an der Rezeption oder der Raumpflege, wo eine Person bereits seit mehr als 10 Jahren in L'AUBIER tätig ist.

CAFÉ-HÔTEL

Was die Zimmerbelegung betrifft, war 2024 für das Café-Hôtel mit 73.8% ein Rekordjahr. Es ist nicht so, dass es zwei oder drei herausragende Monate gab, die Signatur zog sich über das ganze Jahr. Schon die Wintermonate waren ausserordentlich gut. Das Café-Hôtel profitiert von seinem gewachsenen, treuen Kundenstamm, der attraktiven, ruhigen und zentralen Lage und natürlich der Atmosphäre der Zimmer und des Cafés. Auch im Café, das ja in den letzten Jahren sehr stark in Mitleidenschaft gezogen war geht es klar bergauf. Zwar waren wir zu optimistisch, was die Umsatzplanung betrifft – wir hatten gedacht, Mitte des Jahres bereits wieder auf dem Niveau von vor vier Jahren zu sein, aber die Richtung stimmt. Mittags gleicht das Café wieder einem summenden Bienenstock, wo es manchmal schwer ist, einen freien Platz zu finden. Die Kaffeeröstung ist stabil. Nachdem wir vor einigen Jahren den Kaffeeproduzenten aufgrund von Produktionsschwierigkeiten wechseln mussten, konnten wir nun zu ihm zurückkehren und rösten wieder Kaffee von der Finca Irlanda Alpes im Chiapas in Mexiko. Trotz der durchaus positiven Entwicklung schliesst das Café aber mit einem Verlust ab.

FORMATION

La formation a un rythme bien à elle. A partir du moment où les étudiants sont inscrits, la constellation reste plus ou moins pareille durant les 9 mois à venir. Toutefois certains évènements peuvent avoir lieu dans ce programme bien rôdé. De grands bouleversements peuvent toucher les participants (tout comme les intervenants d'ailleurs !). Les personnes que nous rencontrons en octobre ne sont plus les mêmes que celles qui nous quittent à fin juin, et c'est bien le but. (Re)trouver une orientation et développer un intérêt pour une formation ou une activité nouvelle fait partie des cadeaux que l'on peut recevoir durant ce parcours. « Oser l'Indépendance ! » est unique dans le paysage des formations pour les jeunes basées sur l'anthroposophie, puisqu'elle inclut des moments de stages dans nos secteurs et qu'elle intègre ainsi les étudiants à la vie de l'entreprise avec ses problèmes et ses joies.

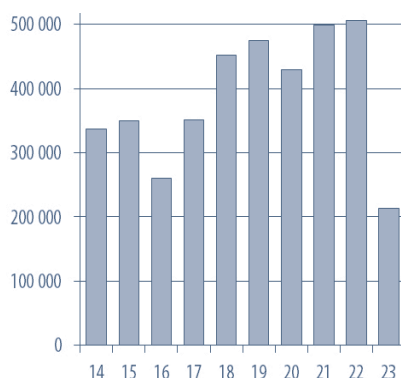
Un évènement important de l'année passée a sans aucun doute été la rencontre des anciens étudiants que nous avons organisée en automne. Huit volées de formation se sont rencontrées ou retrouvées à l'académie lors d'une magnifique journée de fête et d'exposés. Les retours positifs ainsi que les témoignages des anciens ont été pour nous une belle récom-

AUSBILDUNG

Die Ausbildung hat einen ganz eigenen Rhythmus. Sind die Studentinnen und Studenten erst einmal eingeschrieben, dann bleibt die Konstellation über neun Monate mehr oder weniger unverändert. Aber in diesem mehr oder weniger planvollen Gefüge geschehen faszinierende Dinge. Es finden Veränderungen in und mit den Menschen statt. Die Menschen, die wir im Oktober treffen, sind nicht dieselben, die wir im Juni verabschieden, und das ist auch das Ziel. Orientierung (wieder) zu finden und Interesse für einen neue Ausbildung oder Aktivität zu entwickeln, gehören zu den Geschenken, die man auf diesem Parcours erhalten kann. „Oser l'indépendance!“ ist einzigartig in der Landschaft der auf der Anthroposophie basierenden Ausbildungen, da sie Praktika in den Bereichen von L'AUBIER beinhaltet und so die Studentinnen und Studenten in das Leben und die Realität eines Unternehmens mit seinen Freuden und Herausforderungen integriert.

Ein herausragendes Ereignis des vergangenen Jahres war zweifellos das Treffen der ehemaligen Studierenden, das wir im Herbst organisiert haben. Acht Ausbildungsjahrgänge kamen in der Akademie zu einem festlichen Tag mit vielen Präsentationen zusammen. Die vielen positiven Rückmeldungen, die wir erhalten

L'AUBIER SA AMORTISSEMENTS IMMOBILIERS



pense ainsi que la confirmation que le cursus que nous proposons fait sens et a son importance dans le monde actuel. Les impulsions données par la formation permettent réellement la création d'initiatives et pour certains le choix d'un chemin professionnel, comme nous l'avons relaté dans nos Nouvelles de fin d'année.

Nous sommes heureux d'avoir eu la reconnaissance de deux fondations ainsi que de nombreux et nombreuses donateurs et donatrices; ce soutien nous permet de continuer notre travail pour les jeunes. En automne, un nouveau groupe a commencé, cette fois uniquement des femmes.

PAYSAGE

De ne pas dépendre directement de la fluctuation des clients nous permet de nous consacrer avec une grande continuité aux soins biodynamiques de nos espaces verts, des jardins et des terrasses jusqu'au parc de l'académie. Chaque année, nous continuons de renforcer la cohérence vivante dans le paysage de L'AUBIER. A côté des travaux réguliers, nous avons commencé à aborder le thème de l'eau et comment cultiver un équilibre de cet élément merveilleux dans le futur: ni trop peu, comme en 2022, ni trop d'un coup, comme en 2023 lors d'orages avec de fortes pluies et une fin d'année très mouillée.

La nature a répondu à nos soins et les conditions atmosphériques favorables ont produit une forte croissance, une floraison abondante, pour le plaisir des gens comme des abeilles et des arbres fruitiers couverts de fruits. Les clients de l'hôtel ont pu se régaler longtemps de cette récolte de nos jardins. Suite à la chute tardive des feuilles, on a passé un peu plus tard que d'habitude aux travaux d'hiver, notamment la taille.

Cette année, un accent a été mis sur les extérieurs de l'auberge, où le talus derrière les pavillons a été végétalisé. Les plantes vivaces vieillissantes autour des terrasses ont été divisées et replantées afin de pouvoir prospérer de nouveau, tout cela soutenu bien sûr, par nos préparations biodynamiques !

BÂTIMENTS

Nous sommes entrés dans l'année 2023 dans l'élan de la précédente avec la préoccupation d'une bonne gestion de l'énergie. Face à l'augmentation des coûts de l'énergie primaire, nous avons en effet augmenté notre capacité de production sur le site, tant solaire que par cogénération (de chaleur et d'électricité). Il fallait maintenant adapter au mieux cette production supplémentaire à nos besoins. C'était notre premier chantier. Il nous a pris quelques mois. Rapidement il s'est avéré qu'une extension solaire était encore souhaitable. Ce sont les 125 m2 de panneaux ajoutés sur le pan sud-ouest de l'auberge, raccordés au réseau le 23 juin. Il a fallu toute l'ingéniosité de notre équipe pour arriver à créer une surface plane sur un toit qui faisait des vagues ! L'orientation de ces panneaux vers l'ouest permet d'intensifier la production

haben, waren ein wunderbares Geschenk und eine Bestätigung dafür, dass diese Ausbildung zeitgemäss und notwendig ist. Die Impulse, die von der Ausbildung ausgehen, ermöglichen tatsächlich das Entstehen von Initiativen und für einige die Wahl eines beruflichen Weges, wie wir es in unseren Nouvelles zum Jahresende berichtet haben.

Wir sind sehr froh, die Anerkennung und Zuwendung von zwei Stiftungen und vielen Spenderinnen und Spendern erhalten zu haben, was uns ermöglicht, diese Arbeit für junge Menschen fortzusetzen. Im Herbst ist der achte Durchgang der Ausbildung gestartet, der diesmal ausschliesslich aus Frauen besteht.

LANDSCHAFT

Als weniger direkt von den Kunden abhängiger Bereich können wir uns mit grosser Kontinuität der biodynamischen Pflege unserer Grünflächen von Gärten über Terrassen bis zum Park der Akademie widmen. Jedes Jahr arbeiten wir weiter an dem lebendigen Zusammenhang in der Landschaft von L'AUBIER. Neben den wiederkehrenden Aufgaben haben wir in diesem Jahr begonnen, uns mit dem Wasser auseinanderzusetzen und wie wir in Zukunft ein Gleichgewicht dieses wunderbaren Elementes fördern können: Nicht zu wenig davon wie im Vorjahr und nicht zu viel auf einmal wie 2023 mit Gewitterstarkregen und einem ausgeprägt nassen Jahresende.

Die Natur antwortete auf diese Pflege und die guten Wetterbedingungen mit kräftigem Wachstum der Pflanzen, einer üppigen Blüte zur Freude der Menschen und Bienen sowie später voll behangenen Obstbäumen. Über lange Zeit konnten die Gäste im Hotel die Früchte aus unseren Gärten geniessen. Durch den langen Herbst wurden die Winterarbeiten wie der Baum- und Strauchschnitt etwas später als gewöhnlich angegangen.

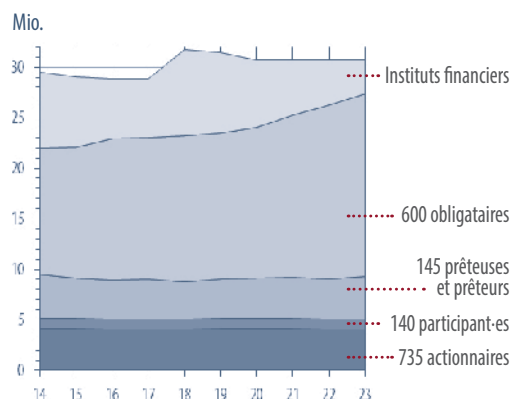
Ein Fokus lag dieses Jahr auf den Aussenbereichen der Auberge, wo der Hang hinter den Pavillons bepflanzt wurde und vergreiste Stauden bei den Terrassen geteilt und verpflanzt wurden, um unterstützt von unseren biodynamischen Präparaten wieder richtig aufblühen zu können.

GEBÄUDE

Mit dem Schwung und dem Willen des Vorjahres für ein gutes Energiemanagement haben wir 2023 begonnen. Angesichts der steigenden Energiekosten hatten wir unsere Produktionskapazität vor Ort sowohl im Solarbereich als auch bei der Kraft-Wärme-Kopplung bereits ausgebaut. Jetzt hiess es, diese zusätzliche Produktion an unsere Bedürfnisse anzupassen. Das war unsere erste Baustelle, welche uns einige Monate in Anspruch nahm. Es wurde schnell deutlich, dass ein weiterer Ausbau der Solarenergie wünschenswert war. So wurden am 23. Juni auf der südwestlichen Seite des Dachs der Auberge 125 m2 Paneele ans Netz angeschlossen. Es bedurfte des ganzen Einfallsreichtums unseres Teams, um auf einem welligen Dach eine ebene Fläche zu schaffen! Die Ausrichtung der Paneele nach Westen ermöglicht eine Intensivierung der Produktion am Abend und verhindert eine



L'AUBIER SA PROVENANCE DU FINANCEMENT





le soir et évite d'accentuer la pointe de midi. Par la nature de nos activités, nous sommes à même de consommer sur place l'essentiel de cette électricité solaire. Le matin et le soir, c'est celle produite par cogénération qui prend le relais. En 2023, nous avons pour la première fois produit plus d'électricité que nous n'en avons consommé.

Un second chantier nous a occupés dans le bâtiment de l'académie pour réhabiliter deux locaux laissés en arrière lors de l'emménagement initial en 2020, la cuisine et une petite salle, valorisant ainsi l'étage du plain-pied.

Pour le reste, notre équipe a principalement été engagée pour des travaux d'entretien importants : toits, façades, revêtements de surface, mais aussi plusieurs travaux intérieurs. Ces tâches nous ont occupés près de la moitié du temps, soit bien plus que d'habitude, ce qui est bien en soi pour maintenir la valeur du patrimoine, mais génère cette année une perte aussi dans le secteur des bâtiments. Nous avons décidé de la compenser par un amortissement immobilier moindre pour cette année.

Pour la première fois nous avons vendu deux immeubles. D'une part un de nos chalets au-dessus de la voie ferrée pour lequel le loyer ne permettait plus de couvrir l'augmentation des frais d'entretien. D'autre part, la maison qui nous avait été léguée à La Chaux-de-Fonds pour laquelle nous n'avons finalement trouvé aucune activité d'orientation anthroposophique adaptée à la situation. Nous sommes toutefois satisfaits d'avoir trouvé des acquéreurs liés à ces mêmes valeurs.

Quant à la consommation, nous avons pu diminuer par trois notre consommation électrique ; nous avons aussi acheté bien moins de bois déchiqueté, mais, par contre, plus de gaz pour alimenter le groupe de cogénération. Notre utilisation d'eau communale ainsi que l'eau de pluie récupérée et utilisée par l'auberge et les habitations est stable. L'eau de pluie récupérée pour arroser ne figure pas dans les décomptes.

En fin d'année, 51 adultes et 15 enfants habitaient nos appartements, après trois changements au Verger et un aux Murmures.

PARTENAIRES, DONATRICES ET DONATEURS

Le renouvellement de l'emprunt arrivant à échéance en avril 2023 a pu être réalisé aux mêmes conditions. Nos obligataires restent très fidèles, ce que montre le taux élevé de 74% de renouvellement.

Par ailleurs, huit nouvelles obligations agricoles ont été souscrites et sont venues compléter l'emprunt de la ferme pour le projet en cours de gestion de l'eau.

Pour les actions, il y a cette année très peu de changements : 17 actions ont trouvé un nouvel acquéreur et 5 nous ont été données. A fin 2023, le nombre de nos partenaires financiers est resté le même à un peu plus de 2000 personnes, parmi lesquelles 735 actionnaires, 140 participant-es, 150 prêteurs ou prêteuses

Verstärkung der Spitze am Mittag. Aufgrund der Art unserer Aktivitäten sind wir in der Lage, den Grossteil dieses Solarstroms vor Ort zu verbrauchen. Am Morgen und am Abend wird der durch Kraft-Wärme-Kopplung erzeugte Strom genutzt. Im Jahr 2023 haben wir zum ersten Mal mehr Strom erzeugt als verbraucht!

Eine zweite Baustelle beschäftigte uns in der Akademie, wo wir zwei beim Einzug 2020 noch nicht renovierten Räumen zu neuem Glanz verhalfen und so das Erdgeschoss weiter aufwerteten.

Ansonsten wurde unser Team hauptsächlich für grössere Instandhaltungsarbeiten eingesetzt: Dächer, Fassaden, Oberflächenbehandlungen, aber auch mehrere Innenarbeiten. Diese Aufgaben beschäftigten uns mit fast der Hälfte der Zeit mehr als üblich. Dies ist an sich gut, um den Wert der Gebäude zu erhalten, führt aber dieses Jahr auch im Bereich der Gebäude zu einem Verlust. Wir haben beschlossen, diesen in diesem Jahr durch eine geringere Gebäudeabschreibung auszugleichen.

Zum ersten Mal haben wir zwei Gebäude verkauft. Zum einen eines unserer Chalets oberhalb der Bahnlinie, bei dem die Miete die gestiegenen Unterhaltskosten nicht mehr zu decken vermochte. Zum anderen das Haus in La Chaux-de-Fonds, das wir durch eine Erbschaft erhalten hatten und für das wir keine der Situation angemessene Aktivität anthroposophischer Orientierung finden konnten. Wir sind froh, dass wir Käufer gefunden haben, die mit denselben Werten verbunden sind.

Zum Verbrauch: Wir haben die Menge des zugekauften Stroms um zwei Drittel senken können. Wir haben auch deutlich weniger Holzhackschnitzel eingekauft, dafür mehr Gas für das Blockheizkraftwerk. Was das Wasser betrifft, so ist unser Verbrauch von Leitungswasser sowie Regenwasser, das von der Auberge und den Wohnhäusern genutzt wird, stabil. Das für die Bewässerung gesammelte Regenwasser ist in den Abrechnungen nicht enthalten.

Zum Jahresende leben 51 Erwachsene und 15 Kinder in unseren Wohnungen, nach drei Wechsels in Le Verger und einem in Les Murmures.

PARTNERINNEN UND PARTNER, SPENDERINNEN UND SPENDER

Die Erneuerung der im April 2023 fälligen Anleihe konnte zu denselben Bedingungen durchgeführt werden. Wie die hohe Erneuerungsrate von 74% zeigt, sind unsere Obligatorinnen sehr treu.

Ausserdem wurden acht neue Agri-Kultur-Obligationen gezeichnet, die die Anleihe des Hofs für das laufende Projekt des Wassermanagements ergänzen.

Bei den Aktien gab es in diesem Jahr nur sehr wenige Veränderungen: 17 Aktien fanden einen neuen Käufer und fünf wurden uns geschenkt. Ende 2023 liegt die Zahl unserer Finanzpartner unverändert bei etwas mehr als 2000 Personen, darunter 735 Aktionäre, 140 Partizipationsscheinhaberinnen, 150 Inhaberinnen von Direkt-

à un taux de 0,64%, 617 obligataires à un taux moyen de 0,86% et plus de 1000 donatrices et donateurs.

Notre fondation a reçu une fois encore un magnifique soutien à l'appel de dons en faveur de la formation « Oser l'Indépendance ! » De plus, une actionnaire de longue date, décédée en 2022, nous a légué l'ensemble de ses placements à L'AUBIER.

Tous ces gestes, les petits et les grands, sont autant de manifestations concrètes de volonté en faveur de ce que nous faisons. Ils nous encouragent et nous donnent l'élan de nouvelles perspectives. Et nous voulons encore une fois exprimer notre gratitude et dire un tout GRAND MERCI lors ce regard rétrospectif sur l'année 2023, dire aussi combien cette présence d'un si grand cercle de partenaires est importante pour ce que nous faisons.

FERME

Par ce rapport d'activité, nous mettons fin à une année qui fût éprouvante dans un premier temps et gratifiante en conclusion. L'équilibre de notre troupeau avait été mis à mal par la sécheresse de 2022 et nous avons démarré en janvier 2023 avec une forte diminution de production. Les objectifs que nous nous sommes fixés dès lors étant la qualité et la nouvelle ligne d'élevage, la quantité de lait produite est restée plus basse que notre moyenne jusqu'à l'automne. L'impact direct sur les comptes a pu être limité car la charge de travail a été planifiée en conséquence. La production de légumes de garde a également été revue à la baisse car les possibilités de vente à l'extérieur étaient trop incertaines, nous avons donc optimisé le gain de cette activité par rapport au travail fourni, malgré le peu de bénéfice apparent.

La santé générale du troupeau concernant la production laitière s'est donc renforcée, et la charge de bétail amoindrie et par conséquent une surface de pâture réduite également, nous a permis de profiter pleinement des foins généreux. Nous avons pu refaire des stocks de fourrage largement suffisants, et les orages intermittents qui ont daigné passer par Montezillon ont permis à nos pâturages alentours d'assurer la satiété de notre cheptel durant tout l'été. Nous avons pour la première fois cette année pris en main l'estivage de la Racine du Creux duquel nous sommes locataires en association avec un couple d'agriculteurs bio du littoral depuis novembre 2022. Après de dures journées de remise en état des clôtures, nous avons profité durant toute la saison de mettre nos génisses à pâturer sur ce versant Nord du Mont-Racine. Nous sommes nos propres bergers et ce fût un nouveau rythme à trouver que d'aller contrôler les bêtes chaque semaine et s'assurer que l'eau et le fourrage ne manquent pas.

Ce sont nos moissons qui ont fait notre plus grande fierté cette année avec des rendements dépassant toutes attentes et une qualité de grains et de paille excellente. En plus du fourrage, nous assurons donc notre stock de paille

leihkonten mit einem Zinssatz von 0,64%, 617 Obligationär-innen mit einem durchschnittlichen Zinssatz von 0,86% und über tausend Spender-innen.

Unsere Stiftung erhielt erneut eine grossartige Unterstützung für den Spendenaufruf zugunsten der Ausbildung „Oser l'indépendance!“. Zudem hat uns eine langjährige, 2022 verstorbene Aktionärin ihre gesamten Anlagen in L'AUBIER vermacht.

All diese Gesten, die kleinen und grossen, sind konkrete Willensbekundungen für das, was wir tun. Sie ermutigen uns und geben uns Schwung für neue Perspektiven. Wir möchten hier in diesem Rückblick auf das Jahr 2023 noch einmal unsere Dankbarkeit mit einem GROSSEN DANKESCHÖN zum Ausdruck bringen und betonen, wie wichtig die Präsenz eines so grossen Kreises von Partner-innen ist für das, was wir tun.

HOF

Mit diesem Bericht beschliessen wir ein Jahr, das am Anfang anstrengend und zum Ende erfreulich war. 2022 war das Gleichgewicht unserer Herde durch die Dürre in Mitleidenschaft gezogen worden und wir starteten im Januar 2023 mit einem starken Rückgang der Produktion. Unser Hauptaugenmerk lag auf der Milchqualität und einer neuen Zuchtlinie, und die Milchmenge blieb bis zum Herbst unter dem Durchschnitt. Die finanziellen Auswirkungen konnten wir beschränken, indem wir die Arbeitsbelastung entsprechend anpassten. Die Produktion von Lagergemüse wurde auch verringert, da die Absatzmöglichkeiten jenseits von L'AUBIER zu unsicher waren. Trotz des geringen Gewinns konnten wir die Marge in Anbetracht der geleisteten Arbeit optimieren.

Der Gesundheitszustand der Herde hinsichtlich der Milchproduktion hat sich also verbessert und der geringere Viehbestand, der zu einer geringeren Weidenutzung führte, bescherte uns eine reiche Heuernte. Wir konnten wieder ausreichend Futtervorräte anlegen, und die gelegentlichen Gewitter, die über Montezillon zogen, sorgten dafür, dass die umliegenden Weiden unseren Viehbestand den ganzen Sommer über sättigten. Dieses Jahr konnten wir zum ersten Mal auf die Sömmerung der Racine-du-Creux ziehen, die wir seit November 2022 gemeinsam mit einem Bio-Bauern-Paar aus der Seeregion pachten. Nachdem wir die Zäune in harter Arbeit in Ordnung gebracht hatten, konnten wir die ganze Saison über unsere Rinder auf der Nordseite des Mont-Racine weiden lassen. Wir sind unsere eigenen Hirten, und die Tiere jede Woche zu kontrollieren und sicherzustellen, dass es nicht an Wasser und Futter mangelt, brachte einen neuen Rhythmus in unsere Arbeit.

Unsere Weizenernte ist dieses Jahr unser ganzer Stolz. Die Erträge übertreffen alle Erwartungen und die Qualität des Korns und des Stroh ist hervorragend. Zusätzlich zum Futter sichern wir daher unseren Vorrat an Stroh und





et de grains pour 2024, en concluant une vente avantageuse du surplus.

Il y eu également des événements moins réjouissants, principalement des pannes de machines mais aussi des maladies inattendues et des vélages compliqués pour les vaches. Nous avons perdu notre nouveau taureau suite à une maladie pulmonaire rare et deux vaches. Ces coups du sort ne sont difficiles, mais nous sommes néanmoins reconnaissants de pouvoir partager ces épreuves avec nos collègues des autres secteurs. En plus de mettre notre moral à l'épreuve, ces accidents se reportent dans nos comptes, et malgré nos efforts et notre planification, nous finissons l'année avec une légère perte.

Cependant, nous sommes fiers du travail accompli et de la manière donc l'équipe au complet à su faire face. Nous commençons l'année 2024 avec des bases solides, un troupeau en forme et renouvelé mais également des cultures prometteuses.

FROMAGERIE

En portant le regard sur l'année passée nous pouvons nous faire différentes images de l'activité en fromagerie.

Tout d'abord, nous avons été occupés à mettre en valeur de la meilleure manière possible la production laitière de la ferme en travaillant sans relâche autour des cuves et à la cave. Notre équipe a travaillé conjointement avec celle de la ferme sur la qualité du lait, et une attention particulière a été portée sur l'équilibre de santé des vaches et leur production. Focalisés sur cette perspective, nous avons dû faire des choix importants pour améliorer certaines situations à l'étable : en conséquence nous avons eu moins de quantité de lait à transformer en début d'année, mais nous en avons maintenu et même amélioré la qualité. Les fromages et les autres produits laitiers reflètent donc toujours mieux l'immense travail fait en amont, aux pâtures et à l'étable, demandant un éveil sensible particulier à chaque saison. Les équipes de la ferme et de la fromagerie ont aussi partagé des moments de cueillette sauvage, d'une part pour les plantes nécessaires à l'élaboration des préparations biodynamiques, mais aussi d'autres plantes aromatiques utilisées pour la création de nouvelles recettes : des fromages à l'ail des ours et à l'ortie, cueillis dans la région, dont les effluves odorantes ont embaumé notre atelier de fabrication et ont été appréciés tout au long de l'année dans notre magasin et plus loin en Romandie.

Toujours avec l'équipe de la ferme, dans un objectif de plus de présence et de visibilité au niveau local, nous avons participé à des marchés ainsi qu'à d'autres événements régionaux comme la Fête de la Terre à Cernier qui a vu nos glaces à l'honneur, le marché bio de Saignelégier en septembre ou encore le Bazar de Noël de l'école Steiner de Bienne. Avec nos fromages nous avons aussi participé à des dégustations organisées par des vigneron du canton, à la

Korn für 2024, und konnten den Überschuss zu günstigen Konditionen verkaufen.

Es gab auch weniger erfreuliche Ereignisse, hauptsächlich Maschinenausfälle, aber auch unerwartete Krankheiten und komplizierte Abkalbungen bei den Kühen. Wir haben unseren neuen Bullen aufgrund einer seltenen Lungenkrankheit verloren und ausserdem zwei Kühe. Solche Schicksalsschläge sind nie willkommen, aber wir sind dankbar, dass wir diese Prüfungen mit unseren Kollegen aus den anderen Bereichen teilen können. Trotz unserer Anstrengungen und Planungen schliessen wir das Jahr mit einem leichten Verlust ab.

Doch können wir sagen, dass wir stolz auf die geleistete Arbeit sind und die Art und Weise, wie das gesamte Team die Herausforderungen bewältigt hat. Wir beginnen das Jahr 2024 mit einem soliden Fundament, einer gesunden und erneuerten Herde und vielversprechenden Kulturen.

KÄSEREI

Wenn wir auf das vergangene Jahr zurückblicken, können wir uns verschiedene Bilder der Aktivität der Käseerei machen.

Unser Hauptaugenmerk liegt auf der bestmöglichen Verarbeitung der Milchproduktion des Hofes, für die wir unermüdlich um die Kessel und im Käsekeller arbeiteten. Gemeinsam mit dem Team des Hofes arbeiten wir an der Milchqualität und achten dabei besonders darauf, die Gesundheit der Kühe und ihre Milchproduktion im Gleichgewicht zu halten. Mit diesem Fokus mussten wir wichtige Entscheidungen treffen, um gewisse Situationen im Stall zu verbessern. Dies hatte zur Folge, dass wir Anfang des Jahres zwar weniger Milch zu verarbeiten hatten, aber ihre Qualität halten und sogar verbessern konnten. Der Käse und die anderen Milchprodukte spiegeln daher immer besser die grosse Arbeit, die im Vorfeld im Stall und auf der Weide geleistet wird und die eine sensible Aufmerksamkeit für die verschiedenen Jahreszeiten verlangt. Auch das Sammeln von Pflanzen und Kräutern sowohl für die biodynamischen Präparate, als auch für neue Käseerzette fand gemeinsam statt. Käse mit in der Region gesammelten Bärlauch oder Brennesseln parfümierten mit ihren Aromen die Käseerei und waren das ganze Jahr über im Laden oder auch weiter weg in der Romandie sehr beliebt.

Mit dem Ziel, in der näheren Umgebung präsenter zu sein, haben die Teams von Hof und Käseerei an einigen lokalen Märkten und regionalen Veranstaltungen, wie der „Fête de la Terre“ in Cernier, wo auch unser Eis zu Ehren kam, dem „Marché bio“ in Saignelégier und dem Weihnachtsbasar der Steinerschule Biel teilgenommen. Wir haben mit unserem Käse auch zu einigen von Neuenburger Winzern organisierten Degustationen beigetragen, woraus erfreulicherweise ein paar geschäftliche Kooperationen entstanden sind.

So konnten wir 2023 trotz einer weiterhin ungünstigen Konjunktur einen guten Teil unseres grossen Käseverrats, der seit 2021 in unserem



suite desquelles sont nées quelques collaborations commerciales réjouissantes.

Ainsi en cette année 2023, malgré une conjoncture économique toujours peu favorable, nous avons pu écouler une bonne partie des importantes quantités de fromage, stockées dans nos caves depuis la saison 2021, en dévoilant quelques perles aux couleurs et saveurs bien marquées.

SEMER L'AVENIR

Notre rendez-vous engagé et festif de début octobre a rassemblé encore une fois presque 200 participants.

Après l'accueil dans la cour de la ferme et l'intonation chaleureuse du chant des semailles écrit par Michel Bühler, nous sommes partis au champ écouter le récit de Jean-Michel Florin, qui nous a invités à effectuer un exercice imaginaire suivant le parcours du blé, de la graine posée dans le sol tiède jusqu'au pain chaud partagé avec les co-pains. Durant son exposé, il nous a aussi rendu attentifs aux dangers actuels liés à l'introduction en Europe de nouveaux procédés de modification génétique des organismes vivants, procédés qui viennent menacer le délicat équilibre qui a été trouvé jusqu'ici en Suisse avec le moratoire sur les OGM. Cela nous a rappelé l'importance de l'engagement que nous renouvelons chaque année avec notre geste commun des semailles de graines biodynamiques et sans OGM.

Ce geste nous permet de récolter chaque année du blé que nous faisons moudre pour en tirer « Notre Farine ». Nous avons en effet décidé d'inscrire ce nom sur les nouvelles étiquettes des cornets de farine vendus au magasin, rappel de cet acte commun pour cet engagement partagé.

COLLABORATEURS

Si toutes nos impulsions ont la chance de voir le jour, c'est grâce à la présence quotidienne à nos côtés d'équipes motivées et dynamiques. De tout cœur nous tenons ici à remercier toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs de L'AUBIER. Qu'elles et ils soient derrière les fourneaux ou derrière les ordinateurs, dans les champs ou dans les chambres, à l'atelier ou à l'accueil, au service ou aux serre-joints, aux achats ou aux ventes ; chacun-e donne de son énergie et de son savoir-faire. Plus que travailler, nous évoluons ensemble et cela est motivant et enrichissant. MERCI !

Keller lagerte, absetzen, darunter auch einige Perlen mit kräftiger Farbe und Geschmack.

ZUKUNFT SÄEN

Unser engagiertes und festliches Rendezvous Anfang Oktober versammelte wieder einmal mehr als hundert Teilnehmer.

Nach der Begrüssung auf dem Hof und dem gemeinsamen Singen des von Michel Bühler geschriebenen Saatliedes gingen wir aufs Feld, wo wir der Rede von Jean-Michel Florin lauschen konnten, der uns einlud, eine imaginative Übung zu machen, indem wir der Reise des Weizens, vom Samenkorn, das in der warmen Erde zu liegen kommt bis zum mit Freunden (co-pains) geteilten Brot folgten. In seiner Rede machte er uns auch auf die aktuellen Gefahren aufmerksam, die mit der Einführung neuer Verfahren zur genetischen Veränderung von Lebewesen in Europa verbunden sind und die das empfindliche Gleichgewicht bedrohen, das in der Schweiz bisher mit dem Moratorium für GVO gefunden wurde. Dies zeigte einmal mehr die Bedeutung des Engagements, das wir jährlich mit der gemeinsamen Aussaat von biodynamischen, GVO-freien Saatgut erneuern.

Diese Geste erlaubt uns, jedes Jahr den Weizen zu ernten, den wir dann zu unserem Mehl mahlen lassen. Seit diesem Jahr tragen die Etiketten des im Laden verkauften Mehls die Aufschrift „Notre farine“, als Erinnerung an die gemeinsame Frucht dieses gemeinschaftlichen Engagements.

MITARBEITENDE

Dass all unsere Impulse die Möglichkeit haben, realisiert zu werden, verdanken wir auch einem motivierten und dynamischen Team, das uns täglich zur Seite steht. An dieser Stelle möchten wir allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern von L'AUBIER von ganzem Herzen danken. Ob vor dem Herd oder dem Bildschirm, auf dem Feld oder in den Zimmern, in der Werkstatt oder an der Rezeption, im Service oder an der Schraubzwinde, im Ein- oder Verkauf – jede-r bringt ihre/ seine Energie und Können ein. Wir arbeiten nicht nur zusammen, sondern wir entwickeln uns auch gemeinsam weiter, und das ist motivierend und bereichernd. DANKE!

NOS LABELS:



Biodynamique par nature.



L'AUBIER SA

Principes comptables • Au bilan, les immeubles sont amortis selon le résultat d'exploitation. Ils sont continuellement entretenus et rénovés par les secteurs d'exploitation.

Les variations de stocks sont comptabilisées directement dans les charges de matériel; les montants sont détaillés dans les commentaires.

Le compte de résultat présente le revenu des personnes actives dans l'entreprise non pas comme un poste de charge, mais comme un poste de répartition de la valeur disponible créée par leur engagement.

Trésorerie • Caisses de l'auberge et du café-hôtel et comptes postaux et bancaires.

Créances résultant de ventes • Montants dus par nos clients au 31 décembre 2023.

Autres créances • Plusieurs comptes courants: L'AUBIER Fondation: 31 167.36 [96 228.97.–], L'AUBIER Ferme SA: 1214.02 [41 171.28].

Stocks • Inventaires au 31 décembre: magasin: 122 100.– [121 900.–], resto: 50 086.– [49 800.–], café-hôtel: 16 193.– [18 748.–] et autres: 15 438.30 [17 368.90]. La baisse est de 3 999.60 [14 123.75].

Actifs de régularisation • Montants 2023 à recevoir en 2024: remboursements d'assurances, notes de crédit, etc.

Immobilisations financières • Participation de 30 000.– au capital-actions de L'AUBIER Ferme SA, soit le 30% [30%] et prêt de 70 000.– [70 000.–] aux agriculteurs.

Immobilisations corporelles • À Montezillon: les terrains agricoles, les bâtiments d'exploitation de la ferme, de l'auberge, de l'hôtel, les cinq maisons d'habitation avec celle de la ferme, l'écoquartier des Murmures, Le Verger, et les frais d'études pour l'extension de l'écoquartier. À Neuchâtel, l'immeuble du Café-hôtel. L'équipement d'exploitation figure aussi ici.

Dettes résultant d'achats • Montants dus à nos fournisseurs en fin d'année.

Dettes à court terme portant intérêt • Il s'agit des remboursements d'hypothèques convenus qui auront lieu en 2024.

Autres dettes à court terme • Solde du crédit Covid 0.– [245 776.35] et compte courant avec L'AUBIER Partenaires de 77 557.90 [250 199.60].

Passifs de régularisation • Principalement les bons-cadeaux ouverts et les transitoires annuels se composant de diverses cautions, pourboires en attente, loyers d'avances, etc.

Capitaux étrangers à long terme • Les *prêts bancaires*: Banque cantonale n'élisoise: 0.0 [1.24] mio., Vaudoise Assurances: 0.9 [0.96] mio., CoOpera: 0.0 [1.0] mio. et la Freie Gemeinschaftsbank: 2.43 mio. [1.2], à un taux moyen de 1.68% à fin 2023. Les *prêts de L'AUBIER Partenaires*: 17.5 [17.0] mio. et de L'AUBIER Fondation de 0.55 [0.0] mio. Les *prêts directs*: 145 prêts pour 4 308 679.47 [4 010 353.34] au taux moyen de 0.71%, dont -47 545.13 [-44 399.43] de et à des membres ou proches du conseil d'administration et 3 070 547.96 [2 733 930.98] d'actionnaires au taux moyen de 0.70%.

Capitaux propres • Ils sont constitués de 4500 actions nominatives à 100.– et 4050 actions nominatives à 1000.– pour 735 actionnaires et de 200 bons au porteur de 5000.– pour 140 personnes.

Produits nets • Le chiffre d'affaires baisse légèrement: -0.4% dans l'ensemble, dans les secteurs principaux: au resto -1.0%, à l'éco-hôtel -4.3%, au magasin -6.1%, mais augmente au café-hôtel +17.1%.

Autres produits et dons • Un don de notre fondation en faveur de notre ligne 100% bio et 100% associatif a été le bienvenu. Les dons d'actionnaires regroupent les versements bénévoles reçus.

Charges de matériel • Ces achats de marchandises transformées ou revendues représentent le 30.0% [29.8%] des produits nets liés.

Résultat brut • Il a baissé, tant en valeur absolue que relative.

Autres charges d'exploitations • L'augmentation considérable est principalement due à des travaux d'entretien liés aux immeubles, alors que l'énergie achetée, mais aussi les frais d'administration ont baissé.

Résultat disponible • Différence entre les produits et les charges, c'est la création de valeurs par l'entreprise, répartie en rémunération des personnes actives, en ce que l'entreprise garde pour elle-même en amortissements d'actifs, en ce qu'elle verse d'intérêts sur le capital et en impôts aux collectivités publiques.

Personnel • Montant versé à l'ensemble des personnes actives dans l'entreprise, soit 71.4% [65.5%] du résultat disponible.

Angewandte Grundsätze • In der Bilanz werden die Immobilien entsprechend dem Betriebsergebnis abgeschrieben. Sie werden von den operativen Bereichen kontinuierlich gewartet und renoviert.

Die Bestandsänderungen werden im Materialaufwand gebucht; der Gesamtbetrag erscheint im Kommentar.

Die Erfolgsrechnung stellt das Einkommen der tätigen Personen im Unternehmen nicht als Aufwandsposten dar, sondern als Verteilung des Ergebnisses, das durch deren Einsatz im Unternehmen erzeugt wird.

Flüssige Mittel • Kassen der Auberge und des Café-Hotels mit den Post- und Bankkonten.

Forderungen aus Lieferungen • Offene Rechnungsbeträge unserer Kunden per 31. Dezember 2023.

Übrige Forderungen • Mehrere Kontokorrente: L'AUBIER Stiftung: 31 167.36 [96 228.97.–], L'AUBIER Ferme SA: 1214.02 [41 171.28].

Vorräte • Wareninventare per Jahresende: Laden: 22 100.– [121 900.–], Restaurant: 50 086.– [49 800.–], Café-Hotel: 16 193.– [18 748.–], Übriges: 15 438.30 [17 368.90]. Der Zuwachs beträgt 3 999.60 [14 123.75].

Aktive Rechnungsabgrenzungen • Beträge für 2023, die erst 2024 eintreffen: Versicherungsrückvergütungen, Gutschriften, usw.

Finanzanlagen • Beteiligung von 30.000.– am Aktienkapital der L'AUBIER Ferme SA, d.h. 30% [30%] und Darlehen von 70.000.– [70.000.–] an die Landwirte.

Sachanlagen • In Montezillon: das Landwirtschaftsland, die landwirtschaftlichen Gebäude, das Restaurant, das Hotel, die fünf Wohnhäuser mit dem Bauernhaus, das Ökoquartier Les Murmures, Le Verger, und die Vorkosten der Erweiterung des Ökoquartiers. In Neuchâtel, das Café-Hotel. Gerätschaften und Maschinen stehen auch hier.

Verbindlichkeiten aus Lieferungen • Offene Rechnungen per Ende Jahr.

Kurzfristige verzinsliche Verbindlichkeiten • Es handelt sich um die Rückzahlungsbeträge von zwei Darlehen für 2024.

Übrige kurzfristige Verbind. • Saldo Covid-Kredit 0.– [245 776.35] und Kontokorrent mit L'AUBIER Partenaires von 250 199.60 [120 906.55].

Passive Rechnungsabgrenzungen • Vor allem offene Geschenkgutscheine und jährliche Abgrenzungen, bestehend aus verschiedenen Kautionen, noch nicht verteiltes Trinkgeld, Vorausmieten, usw.

Langfristiges Fremdkapital • *Hypothekendarlehen*: Neuenburger Kantonalbank: 0.0 [1.24] Mio., Vaudoise Versicherungen: 0.9 [0.96] Mio., CoOpera: 0.0 [1.0] Mio. und die Freie Gemeinschaftsbank: 2.43 [1.2] Mio., zum Durchschnittssatz von 1.68% per Ende Jahr. *Darlehen* von L'AUBIER Partenaires: 17.5 [17.0] Mio. und L'AUBIER Stiftung: 0.55 [0.0] *Direktleihkonten*: 145 Darlehen für 4 308 679.47 [4 010 353.34] bei 0.71%, davon -47 545.13 [-44 399.43] von u. an Verwaltungsratsmitglieder oder Nahestehende und 3 070 547.96 [2 733 930.98] von Aktionär-innen zu einem Durchschnittssatz von 0.70%.

Eigenkapital • Es besteht aus 4500 Namensaktien von je 100.– und 4050 zu 1000.– gehalten von 735 Aktionär-innen, und 200 Partizipations-scheinen von je 5000.– von 140 Inhaber-innen.

Nettoerlös • Der Umsatz sinkt: -0.4% insgesamt, d.h.: im Restaurant -1.0%, im Öko-Hotel -4.3%, im Laden -6.1%, aber steigt im Café-Hotel +17.1%.

Andere Einnahmen und Spenden • Eine Spende unserer Stiftung für unsere 100% Bio- und 100% Assoziativ-Linie war sehr willkommen. Unter Aktionärsspenden fallen die erhaltenen freiwilligen Zahlungen.

Materialaufwand • Diese Wareneinkäufe, die verarbeitet oder verkauft werden, entsprechen 30.0% [29.8%] der damit erzielten Nettoerlöse.

Bruttoergebnis • Es ist gesunken, sowohl in absoluten als auch in relativen Zahlen.

Übriger betrieblicher Aufwand • Der Anstieg ist vor allem auf Wartungsarbeiten im Zusammenhang mit den Gebäuden zurückzuführen, während die gekaufte Energie, aber auch die Verwaltungskosten sanken.

Verfügbares Ergebnis • Differenz zwischen Ertrag und Aufwand, d.h. die Wertschöpfung des Unternehmens, aufgeteilt in die Vergütung für die tätigen Personen, in das, was das Unternehmen für sich selbst in Form von Abschreibungen behält, in die Zinsen auf das zur Verfügung gestellte Kapital und in die an die öffentliche Hand gezahlten Steuern.

Personal • Betrag, der an die im Unternehmen tätigen Personen gezahlt wurde, also 71.4% [65.5%] des verfügbaren Ergebnisses.

ACTIFS

Actifs circulants

Trésorerie
Créances résultant de ventes
Autres créances
Stocks
Actifs de régularisation

Actifs immobilisés

Immobilisations financières
Immobilisations corporelles
<i>Terrains et ferme agricoles, hôtel, restaurant</i>
<i>Café-Hôtel</i>
<i>Habitations isolées et projets</i>
<i>Les Murmures</i>
<i>Le Verger</i>
<i>Équipement, machines, véhicules</i>

TOTAL DES ACTIFS

PASSIFS

Capitaux étrangers à court terme

Dettes résultant d'achats
Dettes à court terme portant intérêt
Autres dettes à court terme (sans intérêt)
Passifs de régularisation

Capitaux étrangers à long terme

Dettes à long terme portant intérêt
<i>Prêts bancaires</i>
<i>Prêt de l'association partenaire et de la fondation</i>
<i>Prêts directs</i>
Autres dettes à long terme (<i>prêts directs sans intérêt</i>)

Capitaux propres

Capital-actions
Capital-bons de participation
PP, solde reporté

TOTAL DES PASSIFS

PRODUITS

Produits nets

Resto
Éco-Hôtel
Magasin
Café-Hôtel
Formation
Paysage
Immeubles, énergie
Administration

Autres produits et dons

Soutiens à but idéal
Dons d'actionnaires et gains sur titres
Soutien public et dédommangements

TOTAL DES PRODUITS

CHARGES

Charges de matériel

Resto
Éco-Hôtel
Magasin
Café-Hôtel
Paysage

Résultat brut

Autres charges d'exploitation

TOTAL DES CHARGES

Résultat disponible

RÉPARTITION

Personnel
Amortissements d'actifs
Charges et produits financiers
Impôts

RÉSULTAT REPORTÉ

Capacité d'autofinancement

2023

2022

613 202.78	2.0%	437 820.11	1.4%
294 782.00	0.9%	38 007.31	0.1%
30 415.00	0.1%	33 308.85	0.1%
32 381.38	0.1%	137 400.25	0.4%
203 817.30	0.7%	207 816.90	0.7%
51 807.10	0.2%	21 286.80	0.1%
30 477 700.00	98.0%	30 831 600.00	98.6%
100 000.00	0.3%	100 000.00	0.3%
30 377 700.00	97.7%	30 731 600.00	98.3%
11 802 000.00	38.0%	11 780 000.00	37.7%
1 975 000.00	6.4%	1 990 000.00	6.4%
3 294 000.00	10.6%	3 560 000.00	11.4%
9 850 000.00	31.7%	9 900 000.00	31.7%
2 980 000.00	9.6%	2 980 000.00	9.5%
476 700.00	1.5%	521 600.00	1.7%
31 090 902.78	100.0%	31 269 420.11	100.0%

353 800.19	1.1%	810 806.98	2.6%
111 543.08	0.4%	126 256.80	0.4%
70 000.00	0.2%	70 000.00	0.2%
77 557.90	0.2%	495 975.95	1.6%
94 699.21	0.3%	118 574.23	0.4%
25 688 679.47	82.6%	25 410 353.34	81.3%
24 535 626.70	78.9%	24 257 607.87	77.6%
3 330 000.00	10.7%	4 400 000.00	14.1%
18 050 000.00	58.1%	17 000 000.00	54.4%
3 155 626.70	10.2%	2 871 949.92	9.2%
1 153 052.77	3.7%	1 138 403.42	3.6%
5 048 423.12	16.3%	5 048 259.79	16.1%
4 500 000.00	14.5%	4 500 000.00	14.4%
1 000 000.00	3.2%	1 000 000.00	3.2%
-451 576.88	-1.4%	-451 740.21	-1.5%
31 090 902.78	100.0%	31 269 420.11	100.0%

3 618 207.46	97.6%	3 634 427.92	94.6%
783 602.80	21.1%	791 732.10	20.6%
702 275.90	18.9%	734 052.40	19.1%
524 376.10	14.1%	558 237.50	14.5%
561 401.55	15.1%	479 215.85	12.5%
130 925.55	3.5%	128 438.55	3.3%
19 463.10	0.5%	25 778.45	0.7%
874 385.86	23.6%	888 328.96	23.1%
21 776.60	0.6%	28 644.11	0.7%
87 745.40	2.4%	208 889.15	5.4%
80 000.00	2.2%	40 000.00	1.0%
5 283.00	0.1%	105 322.00	2.7%
2 462.40	0.1%	63 567.15	1.7%
3 705 952.86	100.0%	3 843 317.07	100.0%

779 046.18	21.0%	773 345.87	20.1%
193 664.67	5.2%	189 180.97	4.9%
78 528.34	2.1%	78 956.43	2.1%
385 931.25	10.4%	411 225.87	10.7%
117 290.82	3.2%	89 838.60	2.3%
3 631.10	0.1%	4 144.00	0.1%
2 926 906.68	79.0%	3 069 971.20	79.9%
428 354.76	11.6%	389 549.64	10.1%
1 207 400.94	32.6%	1 162 895.51	30.3%
2 498 551.92	67.4%	2 680 421.56	69.7%

1 783 156.70	48.1%	1 756 584.40	45.7%
299 249.40	8.1%	598 740.15	15.6%
377 584.79	10.2%	346 828.37	9.0%
38 397.70	1.0%	38 155.80	1.0%
163.33	0.0%	-59 887.16	-1.6%
299 412.73	8.1%	538 852.99	14.0%

Amortissements d'actifs • 40 875.25 [59 074.65] ont été investis pour renouveler les équipements d'exploitation; 85 775.25 [92 874.65] ont été amortis, soit le 15%. Les amortissements des immeubles ont été réduits exceptionnellement à 213 474.15 [505 865.50], ce qui fait globalement environ 1.1% de la valeur bâtie (sans les terrains).

Charges et produits financiers • Ils augmentent légèrement.

Impôts • Somme des impôts directs et immobiliers. La société est reconnue d'utilité générale pour la moitié de ses activités.

Résultat reporté • C'est un zéro positif que nous réalisons en adaptant de manière conséquente les amortissements. Nous proposons de le reporter au bilan.

Abschreibungen und Wertberichtigungen • 40 875.25 [59 074.65] wurden in die Erneuerung von Betriebsmitteln investiert; 85 775.25 [92 874.65], 15% abgeschrieben. Die Abschreibung der Immobilien wurde ausnahmsweise auf 213 474.15 [505 865.50] reduziert, was etwa 1.1% des gebauten Wertes (ohne Grundstücke) entspricht.

Finanzaufwand und -ertrag • Dieser Betrag steigt leicht an.

Steuern • Summe der direkten und Immobiliensteuern. Die Gesellschaft ist zur Hälfte als gemeinnützig anerkannt.

Übertragene Ergebnis • Es ist eine positive Null, die durch eine konsequente Anpassung der Abschreibungen erreicht wird. Wir schlagen vor, diese in die Bilanz zu übertragen.

ANNEXE

2023

2022

2023

2022

Raison sociale et siège

L'AUBIER SA, 2037 Montezillon (Rochefort)

Namen und Sitz

L'AUBIER SA, 2037 Montezillon (Rochefort)

Nombre d'emplois

Moyenne annuelle à plein temps: <50 <50

Anzahl Stellen

Durchschnittliche Vollzeitstellen: <50 <50

Immeubles mis en gage

Premier rang:	16 590 000.—	16 740 000.—
Second rang:	4 950 000.—	4 950 000.—
	21 540 000.—	21 690 000.—

Verpfändungen

1. Rang:	16 590 000.—	16 740 000.—
2. Rang:	4 950 000.—	4 950 000.—
	21 540 000.—	21 690 000.—

N° d'accréditation ASR : 501125

fda
FIDUCIAIREJean-Luc Frossard
Expert-comptable diplôméDaniel Anhoine
Spécialiste en finance et comptabilité
avec brevet fédéralAntoine Helbing
Expert fiscal diplôméJoël Frossard
Expert fiduciaire diplôméStefan Forino
Expert-comptable diplôméVirginie Serralva Melo
Agente fiduciaire avec brevet fédéralOguzhan Demirci
Expert-comptable diplômé

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'assemblée générale de

L'AUBIER SA, ROCHEFORT

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels comprenant le bilan, le compte de résultat et l'annexe de L'Aubier SA pour l'exercice 2023 arrêté au 31.12.2023.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des audits, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des audits et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi suisse et aux statuts.

Sans apporter de réserve à notre opinion de contrôle, nous attirons l'attention sur la remarque relative à la valeur comptable des immeubles dans l'annexe aux comptes annuels (Principes comptables). La valorisation comptable des immeubles et des capitaux propres pourrait être surévaluée.

FDA Fiduciaire SA


Stefan Forino
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable

Joël Frossard
Expert-réviseur agrééBoudevillers, le 27 mars 2024
SF/ic



FDA Fiduciaire SA
La Chaux 1, CH-2043 Boudevillers
T +41 (0)52 729 92 92 www.fda-fiduciaire.ch

L'AUBIER PARTENAIRES

Principes comptables • Le compte de résultat présente le revenu des personnes actives dans l'entreprise non pas comme un poste de charge, mais comme un poste de répartition de la valeur disponible créée par leur engagement.

Trésorerie • Solde du compte postal.

Créances résultant de ventes • Solde dû en notre faveur. L'augmentation vient de nouvelles obligations versées seulement en début 2024.

Autres créances • Compte courant avec L'AUBIER SA: 77 557.90 [l'année précédente 250 199.60].

Actifs de régularisation • Aucun.

Immobilisations financières • Ici figurent d'une part les titres qui sont au bilan de L'AUBIER Partenaires, soit comme actions et parts sociales à long terme, soit provisoirement en attendant d'être revendus:

- 17 [28] actions nominatives à 1 000.— (à 111%)
de L'AUBIER SA à Montezillon: 18 887.— [31 108.—]

- 218 [219] actions nominatives à 1 000.— (à 111%)
de Domaine de Bois Genoud SA à Crissier: 242 198.— [243 309.—]

- 36 actions nominatives à 100.— (à 50%)
de L'Herboristerie Ariès SA à Bioley-Orjulaz: 1800.— [1800.—]

- 10 actions nominatives à 100.— (à 100%)
de CoOpera Beteiligungen AG à Ittigen: 1000.— [1000.—]

- 34 parts sociales à 300.— et 1000.— (zu 100%)
de la Freie Gemeinschaftsbank à Bâle: 14 400.— [14 400.—]

- 1 action nominative à 1 000.— (à 100%)
de la Banque Alternative à Olten: 1 000.— [1 000.—]

D'autre part, nous y trouvons le prêt hypothécaire de 17.5 [17.0] mio. en faveur de L'AUBIER SA garanti par ses immeubles à Montezillon et Neuchâtel en 1^{er} et 2^{ème} rang.

Dettes résultant d'achats • Solde en cours.

Dettes à court terme portant intérêt • Aucune.

Autres dettes à court terme • Intérêts à verser dans l'année à venir, ainsi que capital et intérêts à verser pour les obligations échues, qui n'ont pas été réclamées.

Passifs de régularisation • Remboursement en attente.

Dettes à long terme portant intérêt • Nos obligations à 10 000.— chacune à 1% sur 5 ans pour un montant de 17.5 [17.5] mio. selon les détails en annexe ci-contre.

Autres dettes à long terme • Les intérêts cumulés des obligations qui seront versés à l'échéance de celles-ci.

Capital de l'association • C'est la somme des résultats cumulés.

Produits nets • Les produits financiers sont les intérêts sur les prêts auxquels s'ajoute la facture pour la direction d'ensemble de L'AUBIER.

Charges • L'augmentation des intérêts correspond à l'augmentation du nombre d'obligations, le taux restant à 1% pour toutes les obligations.

Autres charges d'exploitation • Impression et insertion du prospectus annuel, ainsi que celles d'administration, diminuées de la commission de 0.5% par nouvelle obligation.

Résultat disponible • Différence entre les produits et les charges, c'est la création de valeurs par l'entreprise, répartie en rémunération des personnes actives, en ce que l'entreprise garde pour elle-même en amortissements d'actifs et en impôts aux collectivités publiques.

Personnel • Rémunération de la direction d'ensemble avec charges sociales. L'augmentation vient de ce que l'équipe est passée de six à huit personnes.

Amortissements et corrections d'actifs • Aucun.

Impôts • Aucun.

Résultat reporté • au bilan.

Angewandte Grundsätze • Die Erfolgsrechnung stellt das Einkommen der tätigen Personen im Unternehmen nicht als Aufwandsposten dar, sondern als Verteilung des Ergebnisses, das durch deren Einsatz im Unternehmen erzeugt wird.

Flüssige Mittel • Saldo des Postkontos.

Forderungen aus Lieferungen • Saldo zu unseren Gunsten. Die Erhöhung kommt von Obligationen, die erst Anfang 2024 gezahlt werden.

Übrige Forderungen • Kontokorrent mit L'AUBIER SA: 77 557.90 [Vorjahr 250 199.60].

Aktive Rechnungsabgrenzungen • Keine.

Finanzanlagen • Hier sind alle Titel angeführt, die zur Bilanz von L'AUBIER Partenaires gehören, entweder als langfristige Aktien und Anteilscheine oder als Übergang bis zum Erwerb durch einen Dritten:

- 17 [28] Namensaktien à 1 000.— (zu 111%)
von L'AUBIER SA in Montezillon: 18 887.— [31 108.—]

- 218 [219] Namensaktien à 1 000.— (zu 111%)
von Domaine de Bois Genoud SA in Crissier: 242 198.— [243 309.—]

- 36 Namensaktien à 100.— (zu 50%)
von L'Herboristerie Ariès SA in Bioley-Orjulaz: 1800.— [1800.—]

- 10 Namensaktien à 100.— (zu 100%)
von CoOpera Beteiligungen AG in Ittigen: 1000.— [1000.—]

- 34 Anteilscheine à 300.— und 1000.— (zu 100%)
von der Gemeinschaftsbank in Basel: 14 400.— [14 400.—]

- 1 Namensaktie à 1 000.— (zu 100%)
von der Alternativen Bank in Olten: 1 000.— [1 000.—]

Darunter ist auch das Hypothekendarlehen über 17.5 [17.0] Mio. an L'AUBIER SA, gesichert durch deren Immobilien in Montezillon und Neuchâtel im 1. und 2. Rang.

Verbindlichkeiten aus Lieferungen • Saldo per Ende Jahr.

Kurzfristige verzinsliche Verbindlichkeiten • Keine.

Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten • Zinsen und Kapital für Obligationen, die fällig, aber nicht eingefordert wurden.

Passive Rechnungsabgrenzungen • Offene Rückzahlung.

Langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten • Unsere Obligationen für 17.5 [17.5] Mio. von je 10 000.— zu 1% Zins auf 5 Jahre gemäss Details gegenüber.

Übrige langfristige Verbindlichkeiten • Die kumulierten Zinsen zu den Obligationen, die bei deren Fälligkeit ausbezahlt werden.

Vereinskapital • Ergebnisse der Vorjahre.

Nettoerlös • Die Finanzerträge sind die Zinsen auf die Darlehen, zu denen die Rechnung für die Gesamtleitung von L'AUBIER hinzukommt.

Aufwand • Der Anstieg der Zinsen entspricht der gestiegenen Anzahl an Obligationen, da der Zinssatz für alle Obligationen bei 1% bleibt.

Übriger betrieblicher Aufwand • Druck und Beilage des jährlichen Emissionsprospekts und die Verwaltungskosten, wovon die Kommissionen von 0.5% pro neue Obligation abgezogen werden.

Verfügbares Ergebnis • Differenz zwischen Ertrag und Aufwand, d.h. die Wertschöpfung des Vereins, aufgeteilt in die Vergütung für die tätigen Personen, in das, was der Verein für sich selbst in Form von Abschreibungen behält und in die an die öffentliche Hand gezahlten Steuern.

Personal • Entschädigung der Gesamtleitung mit den Sozialversicherungen. Der Zuwachs ist darauf zurückzuführen, dass das Team von sechs auf acht Personen erweitert wurde.

Abschreibungen und Wertberichtigungen • Keine.

Steuern • Keine.

Übertragenes Ergebnis • in die Bilanz.

ACTIFS

Actifs circulants

Trésorerie
Créances résultant de ventes
Autres créances
Actifs de régularisation

Actifs immobilisés

Immobilisations financières
Actions et parts sociales
Prêts

TOTAL DES ACTIFS

PASSIFS

Capitaux étrangers à court terme

Dettes résultant d'achats
Dettes à court terme portant intérêt
Autres dettes à court terme (sans intérêt)
Intérêts à verser et obligations échues
Comptes courants
Passifs de régularisation

Capitaux étrangers à long terme

Dettes à long terme portant intérêt
Obligations
Prêt
Autres dettes à long terme (sans intérêt)
Intérêts à verser

Capitaux propres

Capital de l'association

TOTAL DES PASSIFS

PRODUITS

Produits nets

Direction d'ensemble
Intérêts reçus
Profits sur titres

TOTAL DES PRODUITS

CHARGES

Charges

Intérêts versés
Pertes sur titres

Résultat brut

Autres charges d'exploitation

TOTAL DES CHARGES

Résultat disponible

RÉPARTITION

Personnel

Amortissements et corrections d'actifs
Impôts

RÉSULTAT REPORTÉ

Capacité d'autofinancement

2023

2022

618 037.73	3.4%	1 074 913.57	5.9%
478 639.83	2.6%	823 073.57	4.5%
61 840.00	0.3%	1 640.40	0.0%
77 557.90	0.4%	250 199.60	1.4%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
17 779 285.00	96.6%	17 292 617.00	94.1%
17 779 285.00	96.6%	17 292 617.00	94.1%
279 285.00	0.0%	292 617.00	0.0%
17 500 000.00	95.1%	17 000 000.00	92.6%
18 397 322.73	100.0%	18 367 530.57	100.0%

579 875.30	3.2%	552 278.90	3.0%
126.80	0.0%	91.40	0.0%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
579 748.50	3.2%	552 187.50	3.0%
579 748.50	3.2%	552 187.50	3.0%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
17 808 376.00	96.8%	17 806 740.00	96.9%
17 500 000.00	95.1%	17 500 000.00	95.3%
17 500 000.00	1.7%	17 500 000.00	95.3%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
308 376.00	1.7%	306 740.00	1.7%
308 376.00	1.7%	306 740.00	1.7%
9 071.43	0.0%	8 511.67	0.0%
9 071.43	0.0%	8 511.67	0.0%
18 397 322.73	100.0%	18 367 530.57	100.0%

AT

283 000.00	100.0%	260 150.00	100.0%
97 000.00	34.3%	87 800.00	33.7%
186 000.00	65.7%	171 000.00	65.7%
0.00	0.0%	1 350.00	0.5%
283 000.00	100.0%	260 150.00	100.0%

175 046.09	61.8%	171 749.20	66.0%
175 046.09	61.8%	171 749.20	66.0%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
107 953.91	38.2%	88 400.80	51.5%
5 536.35	2.0%	-279.20	-0.1%
180 582.44	63.8%	171 470.00	65.9%
102 417.56	36.2%	88 680.00	34.1%

101 857.80	36.0%	88 049.10	33.8%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
559.76	0.2%	630.90	0.2%
559.76	0.2%	630.90	0.2%

ANNEXE

2023 2022

Raison sociale et siège

L'AUBIER Partenaires (association), 2037 Montezillon (Rochefort)

Nombre d'emplois

Moyenne annuelle à plein temps: <10 <10

Obligations

30 avril 2018-23, 1,0%, 5 ans	3 000 000.-	
30 avril 2019-24, 1,0%, 5 ans	3 500 000.-	3 500 000.-
30 avril 2020-25, 1,0%, 5 ans	3 500 000.-	3 500 000.-
30 avril 2021-26, 1,0%, 5 ans	3 500 000.-	3 500 000.-
30 avril 2022-27, 1,0%, 5 ans	4 000 000.-	4 000 000.-
30 avril 2023-28, 1,0%, 5 ans	3 000 000.-	
	17 500 000.-	17 500 000.-

2023 2022

Namen und Sitz

L'AUBIER Partenaires (Verein), 2037 Montezillon (Rochefort)

Anzahl Stellen

Durchschnittliche Vollzeitstellen: <10 <10

Obligationen

30. April 2018-23, 1,0%, 5 Jahre	3 000 000.-	
30. April 2019-24, 1,0%, 5 Jahre	3 500 000.-	3 500 000.-
30. April 2020-25, 1,0%, 5 Jahre	3 500 000.-	3 500 000.-
30. April 2021-26, 1,0%, 5 Jahre	3 500 000.-	3 500 000.-
30. April 2022-27, 1,0%, 5 Jahre	4 000 000.-	4 000 000.-
30. April 2023-28, 1,0%, 5 Jahre	3 000 000.-	
	17 500 000.-	17 500 000.-

L'AUBIER FERME SA

Principes comptables • Le compte de résultat présente le revenu des personnes actives dans l'entreprise non pas comme un poste de charge, mais comme un poste de répartition de la valeur disponible créée par leur engagement.

Trésorerie • La caisse et les comptes postaux.

Créances résultant de ventes • Factures à nos clients, ouvertes au 31 décembre 2023; environ comme l'an dernier.

Autres créances • Diverses parts dans des coopératives agricoles.

Stock et bétail • Inventaire du bétail et du stock; il a diminué en partie dû à la sélection dans le troupeau, et en partie dû à une production moindre de fromage par rapport aux ventes.

Actifs de régularisation • Ce sont les montants 2023 à recevoir en 2024.

Immobilisations corporelles • Montant pour les machines, les améliorations immobilières. En raison des investissements nécessaires que nous avons faits à la ferme et à la fromagerie et suite à des amortissements plus réduits cette année, ce montant est bien plus élevé que l'an passé.

Dettes résultant d'achats • Factures de nos fournisseurs ouvertes au 31 décembre 2023.

Autres dettes à court terme • Compte courant avec L'AUBIER SA.

Passifs de régularisation • Ce sont les montants 2023 versés pour 2024.

Autres dettes à long terme • C'est l'emprunt par obligations agricoles de 10 000.— à 0%.

Capitaux propres • Capital-actions de L'AUBIER Ferme SA et résultats reportés cumulés.

Produits nets • Nous observons un léger recul des ventes de fromages et produits laitiers (-4.1%), pour ce qui est des produits de la ferme, les céréales doublent et la viande reste stable, mais la vente de légumes a été proportionnelle à la quantité produite.

Subventions • Paiements directs reçus de la Confédération, plus élevés cette année en raison des mesures plus importantes en faveur de l'environnement et la mise en place de nouvelles cultures d'essai.

Variation de stocks • Les stocks ont nettement diminué côté fromagerie, d'une part grâce aux ventes mais surtout à cause d'une production moindre de lait en début d'année.

Charges de matériel • Elles ont diminué en termes absolus, mais augmenté en termes relatifs, cela principalement à cause des hausses des coûts de l'énergie.

Autres charges d'exploitation • Elles ont diminué en termes absolus et se maintiennent en termes relatifs.

Résultat disponible • Différence entre les produits et les charges, c'est la création de valeurs par l'entreprise, répartie en rémunération des personnes actives, en ce que l'entreprise garde pour elle-même, en amortissements d'actifs, en ce qu'elle verse d'intérêts sur le capital mis à disposition et en impôts aux collectivités publiques.

Personnel • Le format de l'équipe a été le même que l'année passée avec deux responsables (ferme et fromagerie), un collaborateur à temps plein ainsi qu'une aide à temps partiel et un apprenti.

Amortissements d'actifs • Après plusieurs années où nous avons pu amortir plus que nécessaire, suite à une année difficile où les recettes ont été plus basses que prévu et où les charges ont augmenté considérablement, nous avons amorti moins que ce que nous avions souhaité.

Charges et produits financiers • Ils sont moins importants cette année.

Résultat reporté • Malgré nos efforts, nous devons constater une perte.

Angewandte Grundsätze • Die Erfolgsrechnung stellt das Einkommen der tätigen Personen im Unternehmen nicht als Aufwandsposten dar, sondern als Verteilung des Ergebnisses, das durch deren Einsatz im Unternehmen erzeugt wird.

Flüssige Mittel • Die Kasse und die Postkonten.

Forderungen aus Lieferungen • Offene Rechnungsbeträge per 31. Dezember 2023, etwa gleich hoch wie im Vorjahr.

Übrige Forderungen • Diverse Anteile an landw. Genossenschaften.

Vorräte • Vieh- und Vorratsinventar; es sank zum Teil aufgrund von Selektion in der Herde, zum Teil aufgrund einer geringeren Käseproduktion im Vergleich zum Verkauf.

Aktive Rechnungsabgrenzungen • Beträge für 2023, die erst 2024 eintreffen werden.

Sachanlagen • Betrag für das Maschinen- und Geräteinventar und bauliche Verbesserungen. Aufgrund der neuen Investitionen, die wir 2023 auf dem Bauernhof und in der Käserei getätigt haben, sowie geringeren Abschreibungen in diesem Jahr ist dieser Betrag höher als im Vorjahr.

Verbindlichkeiten aus Lieferungen • Offene Rechnungen per 31. Dezember 2023.

Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten • Kontokorrent L'AUBIER SA.

Passive Rechnungsabgrenzungen • Dies sind die Beträge aus 2023, die für 2024 gelten.

Übrige langfristige Verbindlichkeiten • Dies ist die Anleihe in Form von Agri-Kultur Obligationen von 10 000.— zu 0%.

Eigenkapital • Aktienkapital der L'AUBIER Ferme SA und kumulierte übertragene Ergebnisse.

Nettoerlös • Wir beobachten einen leichten Rückgang beim Verkauf von Käse und Milchprodukten (-4.1%). Bei den Produkten vom Bauernhof werden Getreide verdoppelt und Fleisch bleibt stabil, aber der Verkauf von Gemüse war proportional zur produzierten Menge.

Subventionen • Vom Bund erhaltene Direktzahlungen, die in diesem Jahr aufgrund umfangreicherer Umweltmassnahmen und der Einführung neuer Versuchskulturen höher ausfielen.

Bestandesänderungen • Seitens der Käserei gingen die Lagerbestände deutlich zurück, was auf die Verkäufe aber vor allem auf eine geringere Milchproduktion zu Beginn des Jahres zurückzuführen ist.

Materialaufwand • Er ist in absoluten Zahlen gesunken, in relativen Zahlen jedoch gestiegen, was hauptsächlich auf die gestiegenen Energiekosten zurückzuführen ist.

Übriger betrieblicher Aufwand • Er ist in absoluten Zahlen gesunken und relativ gesehen gleich geblieben.

Verfügbares Ergebnis • Differenz zwischen Ertrag und Aufwand, d.h. die Wertschöpfung des Unternehmens, aufgeteilt in die Vergütung für die tätigen Personen, in das, was das Unternehmen für sich selbst in Form von Abschreibungen behält, in die Zinsen auf das zur Verfügung gestellte Kapital und in die an die öffentliche Hand gezahlten Steuern.

Personal • Die Zusammensetzung war gleich wie im Vorjahr mit zwei Verantwortlichen (Bauernhof und Käserei), einem Vollzeitmitarbeiter sowie einer Teilzeitmitarbeiterin und einem Auszubildenden.

Abschreibungen und Wertberichtigungen • Nach mehreren Jahren, in denen wir mehr als nötig abschreiben konnten, haben wir nach einem schwierigen Jahr, in dem die Einnahmen niedriger als erwartet ausfielen und die Ausgaben erheblich anstiegen, weniger abgeschrieben.

Finanzaufwand und Finanzertrag • Sie sind in diesem Jahr weniger hoch.

Übertragenes Ergebnis • Trotz unserer Bemühungen stellen wir einen Verlust fest.

ACTIFS

Actifs circulants

Trésorerie
Créances résultant de ventes
Autres créances
Stocks et bétail
Actifs de régularisation

Actifs immobilisés

Immobilisations corporelles

TOTAL DES ACTIFS

PASSIFS

Capitaux étrangers à court terme

Dettes résultant d'achats
Autres dettes à court terme (sans intérêt)
Passifs de régularisation

Capitaux étrangers à long terme

Dettes à long terme portant intérêt
Autres dettes à long terme (sans intérêt)

Capitaux propres

Capital-actions
PP, solde reporté

TOTAL DES PASSIFS

PRODUITS

Produits nets

Fromages et produits laitiers
Viande et bétail
Céréales
Légumes, pommes de terre
Divers
Conseils et services

Autres produits et subventions

Variation de stocks

PRODUITS DE LA FERME-FROMAGERIE

CHARGES

Charges de matériel

Achats de la ferme
Transformation de la ferme
Achats de la fromagerie
Transformation de la fromagerie

Résultat brut

Autres charges d'exploitation

CHARGES DE LA FERME-FROMAGERIE

Résultat disponible

RÉPARTITION

Personnel

Amortissements d'actifs

Charges et produits financiers

Impôts

RÉSULTAT REPORTÉ

Capacité d'autofinancement

2023

2022

498 032.97	59.6%	479 131.20	62.4%
209 944.26	25.1%	157 723.34	20.5%
49 627.49	5.9%	58 182.66	7.6%
1 700.00	0.2%	1 700.00	0.2%
232 785.50	27.9%	256 378.00	33.4%
3 975.72	0.5%	5 147.20	0.7%
337 432.00	40.4%	288 889.00	37.6%
337 432.00	40.4%	288 889.00	37.6%
835 464.97	100.0%	768 020.20	100.0%

60 495.10	7.2%	67 230.56	8.8%
17 707.25	2.1%	21 171.30	2.8%
31 167.36	3.7%	41 171.28	5.4%
11 620.49	1.4%	4 887.98	0.6%
680 000.00	81.4%	600 000.00	78.1%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
680 000.00	81.4%	600 000.00	78.1%
94 969.87	11.4%	100 789.64	13.1%
100 000.00	12.0%	100 000.00	13.0%
-5 030.13	-0.6%	789.64	0.1%
835 464.97	100.0%	768 020.20	100.0%

430 243.23	81.3%	448 726.79	77.3%
323 132.51	61.1%	337 025.99	58.1%
60 015.20	11.3%	60 113.45	10.4%
26 804.62	5.1%	13 325.05	2.3%
5 526.85	1.0%	19 945.65	3.4%
10 304.05	1.9%	3 224.10	0.6%
4 460.00	0.8%	15 092.55	2.6%
146 910.70	27.8%	124 528.61	21.4%
-47 921.00	-9.1%	7 305.00	1.3%
529 232.93	100.0%	580 560.40	100.0%

94 788.61	17.9%	128 936.89	22.2%
11 806.75	2.2%	42 566.65	7.3%
16 152.01	3.1%	12 735.49	2.2%
58 108.33	11.0%	61 919.76	10.7%
8 721.52	1.6%	11 714.99	2.0%
434 444.32	82.1%	451 623.51	77.8%
183 708.07	34.7%	183 976.93	31.7%
278 496.68	52.6%	312 913.82	53.9%
250 736.25	47.4%	267 646.58	46.1%

234 555.05	44.3%	230 828.70	39.8%
20 922.10	4.0%	27 025.00	4.7%
44.17	0.0%	8 910.40	1.5%
1 034.70	0.2%	400.00	0.1%
-5 819.77	-1.1%	482.48	0.1%
15 102.33	2.9%	27 507.48	4.7%

ANNEXE

2023 2022

Raison sociale et siège

L'AUBIER Ferme SA, 2037 Montezillon (Rochefort)

Nombre d'emplois

Moyenne annuelle à plein temps: <10 <10

Obligations

Dès 30 sept. 2022, 0,0%	680 000.-	600 000.-
	680 000.-	600 000.-

2023 2022

Namen und Sitz

L'AUBIER Ferme SA, 2037 Montezillon (Rochefort)

Anzahl Stellen

Durchschnittliche Vollzeitstellen: <10 <10

Obligationen

Ab 30. Sept. 2022, 0,0%	680 000.-	600 000.-
	680 000.-	600 000.-

AT

N° d'accréditation ASR : 501125

Jean-Luc Frossard
Expert-comptable diplôméDaniel Anthoine
Spécialiste en finance et comptabilité
avec brevet fédéralAntoine Helbling
Expert fiscal diplôméJoël Frossard
Expert fiduciaire diplôméStefan Forino
Expert-comptable diplôméVirginie Serravallo Melo
Agente fiduciaire avec brevet fédéralOguzhan Demirci
Expert-comptable diplôméfda
FIDUCIAIRE

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'assemblée générale de

L'AUBIER FERME SA, ROCHEFORT

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels comprenant le bilan, le compte de résultat et l'annexe de L'Aubier Ferme SA pour l'exercice 2023 arrêté au 31.12.2023.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des audits, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des audits et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi suisse et aux statuts.

FDA Fiduciaire SA


Stefan Forino
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable

Oguzhan Demirci
Expert-réviseur agrééBoudevilliers, le 27 mars 2024
SF/ic

FDA Fiduciaire SA
La Cloître 1, CH-2042 Boudevilliers
T +41 6032 729 92 92 www.fda-fiduciaire.ch

L'AUBIER FONDATION

Trésorerie • Solde du compte postal de la fondation.

Actifs de régularisation • Montants à recevoir en 2024.

Immobilisations financières • Un prêt à L'AUBIER SA de 0.55 mio. et 14 obligations à 10 000.— de L'AUBIER Partenaires [l'an précédent: 0.—].

Immobilisations corporelles • Valeur d'achat de la maison de Montezillon, à laquelle s'ajoutent les travaux de rénovation. La maison de la Chaux-de-Fonds a été vendue.

Dettes à court terme portant intérêt • Aucune.

Autres dettes à court terme • Factures dues et compte courant avec L'AUBIER SA de 1214.02 [96 228.97].

Passifs de régularisation • Obligation souscrite en trop.

Capitaux étrangers à long terme • Prêts accordés sans intérêt pour 320 000.— [320 000.—] et dons assortis d'une clause de restitution pour 200 000.— [200 000.—], ainsi que l'emprunt de 2 mio. par obligations culturelles à 0%.

Capitaux propres dédiés • Fonds dédiés à des buts spécifiques sous la responsabilité du Conseil de fondation. Quatre fonds ont été constitués. Les entrées et sorties se trouvent détaillées plus bas, après le compte de résultats.

Capitaux propres libres • Capital initial de fondation de 10 000.— augmenté des excédents de produits ou charges des exercices qui ont suivi.

Dons reçus • En 2023, la fondation a reçu des dons libres pour 6 775.— en faveur des buts sociaux.

Legs reçus • Legs reçu d'une partenaire de la première heure.

Dons attribués • Un montant de 80 810.— en faveur d'organisations partenaires.

Publications • Coûts engendrés par la création, l'impression et l'envoi des Nouvelles de L'AUBIER.

Soutien aux associations • 3 000.— en faveur de l'initiative «Fonds-Goetheanum».

Autres charges d'exploitation • Les charges de collecte de dons ont très légèrement augmenté cette année; s'y ajoutent celles de bureau, de comptabilité et de révision qui sont stables et maintenues au minimum.

Charges et produits financiers • Intérêts du prêt à L'AUBIER SA.

Charges et produits immobiliers • Les charges annuelles d'entretien de la maison à La Chaux-de-Fonds ont été de 6 097.45 et celles de la maison à Montezillon de 33 966.60. Ces montants ont été pris en charge par le fonds «Anthroposophie».

Résultat reporté • L'exercice clôt avec un excédent de charges, prélevé du capital libre de la fondation

Fonds «Anthroposophie» • Ce fonds a assumé la location de la salle de la branche locale de la Société anthroposophique, ainsi que les frais d'entretien des deux maisons dédiées à l'anthroposophie dans la région. Cette année, il a aussi octroyé un don de 20 000.— à L'AUBIER Ferme SA en faveur de la préparation du centenaire de la biodynamie.

Fonds «Économie associative» • Pas de mouvement en 2023.

Fonds «Semer l'avenir!» • Un don a été reçu de 200.— et 1200.— ont été prélevés du fonds en faveur de cette activité cette année.

Fonds «Formation» • 234 dons totalisant 79 203.50 ont été reçus en réponse à nos appels en faveur de la formation, parmi lesquels ceux de deux fondations auxquelles nous avons adressé un dossier de demande, la Iona Stichting pour 4 750.— et la Stiftung Edith Maryon pour 8 000.—. Un très GRAND MERCI à toutes les donatrices et donateurs. Nous avons pu prélever 120 000.— du fonds pour financer la formation au cours de cette année 2023.

Flüssige Mittel • Saldo des Postkontos der Stiftung.

Aktive Rechnungsabgrenzungen • Forderungen in 2024 eintreffend.

Finanzanlagen • Ein Darlehen an L'AUBIER SA von 0.55 Mio. und 14 Obligationen à 10 000.— von L'AUBIER Partenaires [Vorjahr: 0.—].

Sachanlagen • Kaufwert des Hauses in Montezillon, zu dem noch die Renovierungsarbeiten hinzugekommen sind. Das Haus in La Chaux-de-Fonds wurde verkauft.

Kurzfristige verzinsliche Verbindlichkeiten • Keine.

Übrige kurzfristige Forderungen • Offene Rechnungen und Kontokorrent mit L'AUBIER SA von 1214.02 [96 228.97].

Passive Rechnungsabgrenzungen • Übergezeichnete Obligation.

Langfristiges Fremdkapital • Zinslose Darlehen für 320 000.— [320 000.—] und Schenkungen mit Rückfallrecht für 200 000.— [200 000.—], sowie die 2 Mio. Anleihe über Kultur-Obligationen à 0%.

Zweckgebundenes Eigenkapital • Für bestimmte Zwecke zugewiesenes Kapital vom Stiftungsrat verantwortet. Es wurden vier Fonds eingerichtet. Die Ein- und Ausgänge sind im Anschluss an die Erfolgsrechnung aufgeführt.

Freies Eigenkapital • Gründungskapital von 10 000.— erweitert durch die Ertrags- und Ausgabenüberschüsse der folgenden Jahre.

Erhaltene Spenden • Im Jahr 2023 erhielt die Stiftung 6 775.— als freie Spenden zu Gunsten des Stiftungszweckes.

Erhaltene Legate • Legat von einer Partnerin der ersten Stunde.

Weitergegebene Spenden • Einen Beitrag von 80 810.— an Partnerorganisationen.

Publikationen • Effektive Kosten für die Herausgabe, den Druck und den Versand der Nouvelles de L'AUBIER.

Unterstützungen an nahestehende Vereine • 3 000.— zu Gunsten der Initiative «FondsGoetheanum».

Übriger betrieblicher Aufwand • Die Ausgaben für die Spendenaufnahme sind in diesem Jahr leicht gestiegen; darüber hinaus sind die Büro-, Buchhaltungs- und Revisionskosten stabil und minimal gehalten.

Finanzkosten und -erträge • Zinsen des Darlehens an L'AUBIER SA.

Immobilienkosten und -erträge • Die jährlichen Unterhaltskosten des Hauses in La Chaux-de-Fonds betragen 6 097.45 und die des Hauses in Montezillon 33 966.60. Diese wurden aus dem Fonds «Anthroposophie» gedeckt.

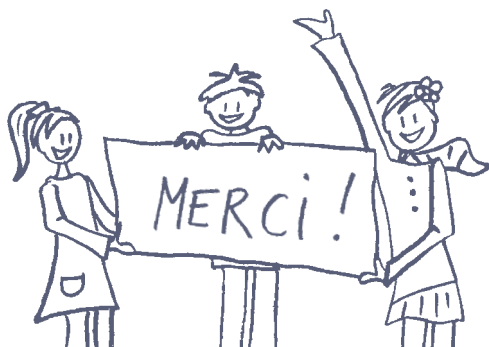
Übertragenes Ergebnis • Das Jahr schliesst mit einem Aufwandüberschuss, der dem freien Stiftungskapital entnommen wird.

Fonds «Anthroposophie» • Dieser Fonds deckte die Miete für den Saal der Ortsgruppe der Anthroposophischen Gesellschaft, sowie die Unterhaltskosten der beiden der Anthroposophie gewidmeten Häuser. In diesem Jahr gewährte er der L'AUBIER Ferme SA auch eine Spende von 20 000.— für die Vorbereitung des 100-jährigen Jubiläums der biodynamischen Landwirtschaft.

Fonds «Assoziative Wirtschaft» • Keine Veränderung im 2023.

Fonds «Zukunft säen!» • Eine Spende von 200.— ging ein, und 1200.— wurden in diesem Jahr aus dem Fonds für diese Aktivität entnommen.

Fonds «Ausbildung» • 234 Spenden über insgesamt 79 203.50 kamen als Antwort auf unsere Aufrufe zu Gunsten der Ausbildung, darunter die von zwei Stiftungen, zwei Stiftungen, an die wir ein Antragsdossier gerichtet haben, die Iona Stichting mit 4 750.— und die Stiftung Edith Maryon mit 8000.—. Einen sehr GROSSEN DANK an alle Spenderinnen und Spender. Wir konnten im Jahr 2023 dem Fonds zur Finanzierung der Ausbildung 120 000.— entnehmen.



ACTIFS

Actifs circulants

Trésorerie
Autres créances
Actifs de régularisation

Actifs immobilisés

Immobilisations financières
Immobilisations corporelles

TOTAL DES ACTIFS

PASSIFS

Capitaux étrangers à court terme

Dettes à court terme portant intérêt
Autres dettes à court terme (sans intérêt)
Passifs de régularisation

Capitaux étrangers à long terme

Dettes à long terme portant intérêt
Autres dettes à long terme (sans intérêt)

Capitaux propres dédiés

Fonds «Anthroposophie»
Fonds «Économie associative»
Fonds «Semer l'avenir!»
Fonds «Formation»

Capitaux propres libres

Capital

TOTAL DES PASSIFS

PRODUITS

Produits selon les buts

Dons reçus
Legs reçus

PRODUITS DE LA FONDATION

CHARGES

Charges selon les buts

Dons attribués
Publications
Soutien aux associations

Autres charges d'exploitation

Charges et produits financiers

Charges et produits immobiliers

Charges immobilières
Prises en charge par le fonds «Anthroposophie»

CHARGES DE LA FONDATION

RÉSULTAT REPORTÉ

VARIATION DES FONDS

Fonds «Anthroposophie»
Anthroposophie (entrées)
Anthroposophie (sorties)

Fonds «Économie associative»
Économie associative (entrées)
Économie associative (sorties)

Fonds «Semer l'avenir!»
Semer l'avenir! (entrées)
Semer l'avenir! (sorties)

Fonds «Formation»
Formation (entrées)
Formation (sorties)

VARIATION DES FONDS

2023

2022

149 040.66	4.3%	297 561.39	9.5%
61 200.66	1.8%	203 561.39	6.5%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
87 840.00	2.5%	94 000.00	3.0%
3 323 000.00	95.7%	2 851 000.00	90.5%
690 000.00	19.9%	0.00	0.0%
2 633 000.00	75.8%	2 851 000.00	90.5%
3 472 040.66	100.0%	3 148 561.39	100.0%
13 233.32	0.4%	106 631.27	3.4%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
3 233.32	0.1%	96 631.27	3.1%
10 000.00	0.3%	10 000.00	0.3%
2 520 000.00	72.6%	2 520 000.00	80.0%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
2 520 000.00	72.6%	2 520 000.00	80.0%
818 703.73	23.6%	371 088.33	11.8%
739 441.89	21.3%	250 029.99	7.9%
11 443.03	0.3%	11 443.03	0.4%
5 475.75	0.2%	6 475.75	0.2%
62 343.06	1.8%	103 139.56	3.3%
120 103.61	3.4%	150 841.79	4.8%
120 103.61	3.4%	150 841.79	4.8%
3 472 040.66	100.0%	3 148 561.39	100.0%

AT

81 385.00	100.0%	99 785.00	100.0%
6 775.00	8.3%	99 785.00	100.0%
74 610.00	91.7%	0.00	0.0%
81 385.00	100.0%	99 785.00	100.0%
105 582.55	129.7%	64 562.05	64.7%
80 810.00	99.3%	41 070.00	41.2%
21 772.55	26.8%	20 492.05	20.5%
3 000.00	3.7%	3 000.00	3.0%
7 915.63	9.7%	7 767.65	7.8%
-1 375.00	-1.7%	0.00	0.0%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
-40 064.05	-49.2%	-32 586.89	-32.7%
40 064.05	49.2%	32 586.89	32.7%
112 123.18	137.8%	72 329.70	72.5%
-30 738.18	-37.8%	27 455.30	27.5%
489 411.90	601.4%	-56 586.89	-56.7%
574 245.95	705.6%	0.00	0.0%
-84 834.05	-104.2%	-56 586.89	-56.7%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
-1 000.00	-1.2%	100.00	0.1%
200.00	0.2%	100.00	0.1%
-1 200.00	-1.5%	0.00	0.0%
-40 796.50	-50.1%	-58 694.30	-58.8%
79 203.50	97.3%	50 305.70	50.4%
-120 000.00	-147.4%	-109 000.00	-109.2%
447 615.40	550.0%	-115 181.19	-115.4%

ANNEXE

	2023	2022
Raison sociale et siège		
FONDATION DE L'AUBIER, 2037 Montezillon (Rochefort)		

Nombre d'emplois
La fondation n'a employé personne, ni en 2023, ni en 2022.

Exonération fiscale
L'exonération des impôts directs fédéral, cantonal et communal du 23 juin 2004 a été confirmée le 12 juillet 2017 par le Département des finances du Canton de Neuchâtel.

Obligations	2023	2022
Dès 30 sept. 2020, 0,0%	2 000 000.-	2 000 000.-
	2 000 000.-	2 000 000.-

Immeubles mis en gage	2023	2022
Premier rang:	2 183 000.-	2 183 000.-
Second rang:	1 017 000.-	1 017 000.-
	3 200 000.-	3 200 000.-

	2023	2022
Name und Sitz		
L'AUBIER STIFTUNG, 2037 Montezillon (Rochefort)		

Anzahl Vollzeitstellen
Die Stiftung hatte keine Angestellten, weder 2023, noch 2022.

Steuerbefreiung
Die Steuerbefreiung vom 23. Juni 2004 vom Finanzdepartement des Kanton Neuchâtel von den kommunalen, kantonalen und direkten Bundessteuern wurde am 12. Juli 2017 bestätigt.

Obligations	2023	2022
Ab 30. Sept. 2020, 0,0%	2 000 000.-	2 000 000.-
	2 000 000.-	2 000 000.-

Verpfändungen	2023	2022
1. Rang:	2 183 000.-	2 183 000.-
2. Rang:	1 017 000.-	1 017 000.-
	3 200 000.-	3 200 000.-

N° d'accreditation ASR : 501125

fda
FIDUCIAIREJean-Luc Frossard
Expert-comptable diplôméDaniel Anthoine
Spécialiste en finance et comptabilité
avec brevet fédéralAntoine Helbling
Expert fiscal diplôméJoël Frossard
Expert fiduciaire diplôméStefan Forino
Expert-comptable diplôméVirginie Serralva Melo
Agente fiduciaire avec brevet fédéralOguzhan Demirci
Expert-comptable diplômé

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint au conseil de fondation de

FONDATION DE L'AUBIER, ROCHEFORT

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels comprenant le bilan, le compte de résultat et l'annexe de la Fondation de l'Aubier pour l'exercice 2023 arrêté au 31.12.2023.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au conseil de fondation alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi suisse et aux statuts.

FDA Fiduciaire SA


 Joël Frossard
 Expert-réviseur agréé
 Réviseur responsable


 Stefan Forino
 Expert-réviseur agréé
Boudevilliers, le 27 mars 2024
JF/lcFDA Fiduciaire SA
La Cloche 1, CH-2043 Boudevilliers
T +41 622 729 92 92 - www.fda-fiduciaire.ch

L'AUBIER... ...EN BREF

À l'origine de L'AUBIER, il y a l'agriculture biodynamique. Cette méthode est appliquée à l'ensemble du domaine agricole depuis l'automne 1979. Son point de vue global et durable se prolonge dans tous les détails de l'entreprise en de nombreuses réalisations écologiques.

Dès le début, l'impulsion a été partagée avec l'entourage immédiat des premiers clients, puis des sympathisants. Il s'y est développé un échange qui s'est peu à peu transformé en engagement financier aussi. Un partenariat avec un grand nombre de personnes privées est ainsi né qui s'est consolidé avec les années dans la transparence des relations et des chiffres.

L'AUBIER est engagé au niveau suisse et international dans le développement de ces idées liées à l'agriculture biodynamique et à l'économie associative, dans la recherche qu'elles nécessitent et dans la formation qui les accompagne. L'AUBIER est ainsi reconnu comme initiative pionnière aussi bien pour son engagement que pour ses réalisations.

À L'AUBIER, c'est l'être humain qui est la mesure. Il y est considéré comme un être en évolution, conscient des besoins du monde et doué d'un vouloir autonome pour y répondre. C'est dans ce capital humain que réside la vraie valeur d'une entreprise. L'AUBIER s'est structuré pour le protéger et en assurer la pérennité: la majorité des voix est groupée et appartient à une petite association interne à but idéal.

Dirigé par une équipe de huit personnes, animé par une cinquantaine de collaboratrices et collaborateurs, encouragé et financé par 735 actionnaires, 140 participantes et participants, 150 prêteuses ou prêteurs, 617 obligataires et plus de mille donatrices et donateurs, L'AUBIER est heureux de vous compter parmi ses proches...

Am Anfang von L'AUBIER stand die biodynamische Landwirtschaft. Diese Methode wird auf unserem landwirtschaftlichen Betrieb seit Herbst 1979 praktiziert. Dieser ganzheitliche und nachhaltige Ansatz kommt jedem Detail im ganzen Unternehmen und in vielen ökologischen Realisierungen zugute.

Von Anfang an wurden die Kontakte zu Kunden und Sympathisanten gesucht und gepflegt. Diese haben sich allmählich zu finanziellen Engagements weiterentwickelt. Eine Partnerschaft mit einer grossen Zahl von Menschen wurde so geboren und hat sich über die Jahre durch Transparenz der Relationen und der Zahlen gefestigt.

L'AUBIER ist bei der Weiterentwicklung dieser Ideen der biodynamischen Landwirtschaft und des assoziativen Wirtschaftens in Praxis, Forschung und Ausbildung engagiert, in der Schweiz und auf internationaler Ebene. L'AUBIER ist daher ein anerkannter Pionier sowohl für sein Engagement als auch für seine Realisierungen.

Bei L'AUBIER steht der Mensch im Mittelpunkt. Er ist offen für die Bedürfnisse der Zeit und befähigt aus individuellem Willen darauf zu antworten. In diesem Menschenbild ist der authentische Wert und das Entwicklungspotential von L'AUBIER begründet. Die Struktur des Unternehmens ist ein Ausdruck dafür: die Stimmenmehrheit in der Aktiengesellschaft gehört unserem kleinen gemeinnützigen Verein.

Geleitet von einem Team von acht Personen, unterstützt von etwa 50 Mitarbeitenden, ermutigt und finanziert von 735 Aktionär-innen, 140 Partizipant-innen, 150 Darlehensgeber-innen, 617 Obligator-innen und mehr als tausend Spender-innen, freut sich L'AUBIER, Sie zu unseren Partner-innen zählen zu dürfen...